2 Timothy 1:1 παυλος `παποστολος `ντε πχριςτος ιηςος `εβολ ϩιτεν `φουωϣ `μφνουϯ κατα ϯεπαγγελια `ντε `πωνϩ θη ετϧεν πχριςτος ιηςος.

2 Timothy 1:1 παυλος επ αποστολος εντε πι χριςτος ιηςους ѐβολϩιτεν εφ ουωϣ εμ εφ νουϯ κατα ϯ επανϫελια εντε επ ωνϩ θη ετ ϧεν πι χριςτος ιηςους .

2 Timothy 1:1 paulos ep apostolos ente pi khristos Iysous èbolhiten eph ouwsh em eph nouti kata ti epangelia ente ep wnkh thy et khen pi khristos Iysous .

2 Timothy 1:1 بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِمَشِيئَةِ اللهِ، لأَجْلِ وَعْدِ الْحَيَاةِ الَّتِي فِي يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

2 Timothy 1:1 / παυλος/ بولس / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /αποστολος/ رسول / / /εντε/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني / χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع / / /ѐβολϩιτεν/ من ، بواسطة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ουωϣ/ يريد ، يشاء ، يرغب / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /ϯ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /επανϫελια/ وعد ، تعهد / / /εντε/ حرف ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ωνϩ/ يحيا ، حياة /θη/ تلك ، أن /ετ/ التي ، ال ، ضمير وصل ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف / /ϧεν/ في ، حرف جر ، على /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /من ، بواسطة / χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

2 Timothy 1:2 `νϯμοθεος παμενριτ `νϣηρι `π`ϩμοτ `φναι `τϩιρηνη `εβολ ϩιτεν φνουϯ`φιωτ νεμ πχριςτος ιηςος πενδοις.

2 Timothy 1:2 εν ϯμοθεος πα μενριτ εν ϣηρι επ εϩμοτ εφ ναι ετ ϩιρηνη ѐβολϩιτεν εφ νουϯ εφ ιωτ νεμ πι χριςτος ιηςους πεν δοις .

2 Timothy 1:2 en Timotheos pa menrit en shyri ep ehmot eph nai et hiryny èbolhiten eph nouti eph iwt nem pi khristos Iysous pen tschois .

2 Timothy 1:2 إِلَى تِيمُوثَاوُسَ الابْنِ الْحَبِيبِ. نِعْمَةٌ وَرَحْمَةٌ وَسَلاَمٌ مِنَ اللهِ الآبِ وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

2 Timothy 1:2 / /εν/ ظرف زمان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϯμοθεος/ تيموثاوس /πα/ ي ، ملكي ، أداة ملكية /μενριτ/ ومكان ، حرف جر / /εν/ يحب ، حبيب ، عزيز ، حب ، محبة ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϣηρι/ ابن ، أولاد / /επ/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر / مفرد ، أداة تعريف /εϩμοτ/ نعمة ، فضل ، موهبة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ναι/ رحمة /ετ/ الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ϩιρηνη/ سلام / /ѐβολϩιτεν/ من، بواسطة /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ιωτ/ أب / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات

/πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / χριϲτοϲ/ مسيح / /ιηϲουϲ/ يسوع / / /πεν/ ملكنا ، نا /ϭοιϲ/ رب .

2 Timothy 1:3 †ϣεπ`ϩμοτ `ντεν φνου†`ε†ϣεμϣι `μμοϥ ιϲϫεν ϩη `ννaιο† ϧεν ουϲυνηδεϲιϲ εϲουαβ ϩωϲ ει``ιρι `μπεκμευι ϧεν ουμεταθμουνκ `ν`ϩρηι ϧεν νατωβϩ `νϫωρϩ νεμ μερι.

2 Timothy 1:3 † ϣεπεϩμοτ εντεν εφ νου† ὲ † ϣεμϣι εμμο ϥ ιϲϫεν ϩη εν να ιο† ϧεν ου ϲυνηδεϲιϲ εϲ ουαβ ϩωϲ εὶ ὶρι εμ πεκ μευὶ ϧεν ου μεταθμουνκ εν εϩρηι ϧεν να τωβϩ εν ϫωρϩ νεμ μερι .

2 Timothy 1:3 ti shepehmot enten eph nouti è ti shemshi emmo f isgen hy en na ioti khen ou sunydesis es ouab hws eì ìri em pek meuì khen ou metathmounk en ehryi khen na twbh en gwrh nem meri .

2 Timothy 1:3 إِنِّي أَشْكُرُ اللهَ الَّذِي أَعْبُدُهُ مِنْ أَجْدَادِي بِضَمِيرٍ طَاهِرٍ، كَمَا أَذْكُرُكَ بِلاَ انْقِطَاعٍ فِي طِلْبَاتِي لَيْلاً وَنَهَاراً،

2 Timothy 1:3 /†/ أنا / /ϣεπεϩμοτ/ يشكر / / /εντεν/ بواسطة / /εφ/ يعبد /ϣεμϣι/ أنا /†/ الذي /ὲ/ إله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ιϲϫεν/ منذ ، من مدة /ϩη/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ / بدء /να/ ضمير ملكية /ιο†/ أباء / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ου/ أداة تنكير /ϲυνηδεϲιϲ/ ضمير /εϲ/ هي /ουαβ/ مقدس / /ϩωϲ/ تسبحة ، مثل ، ك ، تسبيح ، يسبح لكي ، يسبح /εὶ/ أنا ، المضارع اللا محدود /ὶρι/ أداة ملكية / أداة للمفعول و إضافة /εμ/ يصنع ، يفعل ، يجري /πεκ/ أداة ملكية / حرف جر ، /ϧεν/ / تذكار ، يفكر ، يعتقد ، فكر / تذكار /μευὶ/ / ، ملكك ، ـك دوام ، استمرار ، خلود ، /μεταθμουνκ/ أداة تنكير /ου/ في ، من ، بواسطة ، على علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ /أبدية /εϩρηι/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / ما هو فوق ، الجزء الأعلى /να/ يتضرع ، يصلي ، يتوسل ، صلاة ، تضرع ، /τωβϩ/ أداة ملكية للجمع ، ذو ، أصحاب علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ / توسل جر /ϫωρϩ/ ليلا ، ليل / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /μερι/ وقت ، الظهر النهار ، النهار .

2 Timothy 1:4 ειμει `ννaυ `εροκ ει``ιρι `μ`φμευι `ννεκερμωου`ι ϩινα `νταμοϩ `νραϣι.

2 Timothy 1:4 ει μει εν ναυ ὲροκ εὶ ὶρι εμ εφ μευὶ εν νεκ ερμωουὶ ϩινα εντα μοϩ εν ραϣι .

2 Timothy 1:4 ei mei en nau èrok eì ìri em eph meuì en nek ermwouì hina enta moh en rashi .

2 Timothy 1:4 مُشْتَاقاً أَنْ أَرَاكَ، ذَاكِراً دُمُوعَكَ لِكَيْ أَمْتَلِئَ فَرَحاً،

2 Timothy 1:4 /ει/ أنا ، مضارع يدل على الحال /μει/ يحب ، يشتاق / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر ، /ναυ/

يصنع ، يفعل ، يجري /ìρι/ أنا ، المضارع اللا محدود /εì/ إليك /èροκ/ ينظر ، يرى
/يذكر ، يتذكر تذكار /μευì/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة إضافة /εμ/
لكي /ϩινα/ دموع ، عبرات /ερμωουì/ ملكك /νεκ/ اداة مفعول وإضافة /εν/
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ يمتليء /μοϩ/ حتى ، مع الفاعل أنا /εντα/ /
كافي ، فرح ، سرور ، يفرح /ραϣι/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
يسر ، .

2 Timothy 1:5 ει``ιρι `μ`φμευι `μπιναϩ† ετε`νϧητκ `νατμετϣοβι φαι εταϥϣωπι `νϣορπ ϧεν `θμαυ `ντεκμαυ λωηδη νεμ τεκμαυ ευνικη παϩητ δε θητ ϫε αϥϣωπι `νϧη τκ ϩωκ.

2 Timothy 1:5 εì ìρι εμ εφ μευì εμ πι ναϩ† ετε ενϧητ κ εν ατμετϣοβι φαι ετ α ϥ ϣωπι εν ϣορπ ϧεν εθ μαυ εν τεκ μαυ λωηδη νεμ τεκ μαυ ευνικη πα ϩητ δε θητ ϫε à ϥ ϣωπι ενϧητ κ ϩωκ .

2 Timothy 1:5 eì ìri em eph meuì em pi nahti ete enkhyt k en atmetshobi phai et a f shwpi en shorp khen eth mau en tek mau lwydy nem tek mau euniky pa hyt de thyt ge à f shwpi enkhyt k hwk .

2 Timothy 1:5 إِذْ أَتَذَكَّرُ الإِيمَانَ الْعَدِيمَ الرِّيَاءِ الَّذِي فِيكَ، الَّذِي سَكَنَ أَوَّلاً فِي جَدَّتِكَ لَوْئِيسَ وَأُمِّكَ أَفْنِيكِي، وَلَكِنِّي مُوقِنٌ أَنَّهُ فِيكَ أَيْضاً.

2 Timothy 1:5 /εì/ المضارع اللا محدود ، أنا /ìρι/ يصنع ، يفعل ، يجري /εμ/
/يذكر ، يتذكر تذكار /μευì/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة إضافة /εμ
أداة /πι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
الذي /ετε/ يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
/ عديم الرياء /ατμετϣοβι/ أداة للمفعول والإضافة /εν/ /أنت /κ/ في /ενϧητ/
علامة /α/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هذا /φαι/
يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث /ϣωπι/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الماضي
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، /εν/ / ، يحصل
/ϧεν/ / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣορπ/ حرف جر
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، /εθ/ /حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على
أم /μαυ/ ملكك أنت /τεκ/ اداة مفعول وإضافة /εν/ / / أم /μαυ/ الذي
أم /μαυ/ ملكك ، ـك /τεκ/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / لوئيس /λωηδη/
حرف /δε/قلب /ϩητ/ أداة ملكية ، ملكي ، ـي ، للمذكر /πα/ أفنيكي /ευνικη/
موافق ، متفق ، مستو ، ممهد /θητ/ يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// مخلوط ، ممتزج
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /à/
في /ενϧητ/ / يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /ϣωπι/ مفعول بمعني هو
/κ/ أنت /ϩωκ/ أنت نفسك ، أنت أيضا .

2 Timothy 1:6 εθβεφαι †† `μ`φμευι νακ ϫε `ντεκ`θρε πι`ϩμοτ `ντε φνου†ουαϩεμ ωνϧ ετε φαι πε ετϣοπ `νϧητκ φαι εταυτηιϥ νακ `εβολ ϩιτοτϥ `μπιχα ϫιϫ.

2 Timothy 1:6 εθβε φαι † † εμ εφ μευì νακ ϫε εντ èκ εθρε πι εϩμοτ εντε εφ νου† ουαϩεμ ωνϧ ετε φαι πε ετ ϣοπ ενϧητ κ φαι ετ à υ τηι ϥ νακ èβολ-ϩιτοτ ϥ εμ πι κα ϫιϫ .

2 Timothy 1:6 ethbe phai ti ti em eph meuì nak ge ent èk ethre pi ehmot ente eph nouti ouahem wnkh ete phai pe et shop enkhyt k phai et à u tyi f nak èbol-hitot f em pi ka gig .

2 Timothy 1:6 فَلِهَذَا السَّبَبِ أُذَكِّرُكَ أَنْ تُضْرِمَ أَيْضاً مَوْهِبَةَ اللهِ الَّتِي فِيكَ بِوَضْعِ يَدَيَّ،

2 Timothy 1:6 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /†/ أنا /†/ يعطي ، يذكر /εμ/ يذكر ، يتذكر تذكار /μευὶ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة إضافة /ναк/ قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// لك ، عليك ، كنت أنت يجعل ، /εθρε/ أنت /èк/ حتى ، لكي ، أداة للمفعول وللإضافة /εντ/ / / النداء نعمة ، فضل ، /εϩμοτ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يسبب /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / موهبة يعيد ، يكرر ، يجيب ، يفسر /ουαϩεμ/ اله /νου†/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال أداة تعريف ، /ετ/ يكون /πε/ / هذا /φαι/ / الذي /ετε/ يحيا ، حياة /ωνϧ/ /κ/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / كائن /ϣοπ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي علامة /ὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ هذا /φαι/ / أنت /τηι/ ضمير غائب جمع هم /υ/ المضارع الدال علي الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ب ، /èβολ-ϩιτοτ/ / لك ، عليك ، كنت أنت /νακ/ هو /ϥ/ يعطي ، يسلم ال /πι/ اداة مفعول وإضافة /εμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ بواسطة /κα/ وضع /ϫιϫ/ يد.

2 Timothy 1:7 ου γαρ `μπαϥ† ναν `νϫε φνου†`νουπνευμα `νϩο† αλλα `ντε ουϫομ νεμ ουαγαπη νεμ ουμετςαβε.

2 Timothy 1:7 ου ϫαρ εμπαϥ † ναν ενϫε εφ νου† εν ου πνευμα εν ϩο† αλλα εντε ου ϫομ νεμ ου αϫαπη νεμ ου μετςαβε .

2 Timothy 1:7 ou gar empaf ti nan enge eph nouti en ou pneuma en hoti alla ente ou gom nem ou agapy nem ou metsabe .

2 Timothy 1:7 لأَنَّ اللهَ لَمْ يُعْطِنَا رُوحَ الْفَشَلِ، بَلْ رُوحَ الْقُوَّةِ وَالْمَحَبَّةِ وَالنُّصْحِ.

2 Timothy 1:7 / /ου/ أداة تنكير / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /εμπαϥ/ لنا ، يخصنا ، كنا /ναν/ يعطي /†/ هو لا ، نفي المضارع الدال على العادة /ενϫε/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /νου†/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ إله /ου/ أداة تنكير //πνευμα/ روح /εν/ ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / / ولكن ، بل /αλλα/ خوف ، رعب ، فشل /ϩο†/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تنكير /ου/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / قوة /ϫομ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / محبة /αϫαπη/ /μετςαβε/ حكمة ، تعقل ، فطنة .

2 Timothy 1:8 `μπερϣιπι ουν ϧα`τϩη `ν†μετμεθρε `ντε πενδοις ουδε `μμοι ϩω πετςονϩ `νταϥ αλλα ϣεπ`μκαϩ νεμ πιευαγγελιον κατα †ϫομ `ντε φνου†.

2 Timothy 1:8 εμπερ ϣιπι ουν ϧαετ-ϩη εν † μετμεθρε εντε πεν ϭοις ουδε εμμοι ϩω πετϲονϩ εν ταϥ αλλα ϣεπ εμκαϩ νεμ πι εναν϶ελιον κατα † ϫομ εντε εφ νου† .

2 Timothy 1:8 emper shipi oun khaet-hy en ti metmethre ente pen tschois oude emmoi hw petsonh en taf alla shep emkah nem pi evangelion kata ti gom ente eph nouti .

2 Timothy 1:8 فَلاَ تَخْجَلْ بِشَهَادَةِ رَبِّنَا، وَلاَ بِي أَنَا أَسِيرَهُ، بَلِ اشْتَرِكْ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ لأَجْلِ الإِنْجِيلِ بِحَسَبِ قُوَّةِ اللهِ،

2 Timothy 1:8 / /εμπερ/ لم ، لا ، نفي الماضي التام ، ليس /ϣιπι/ يستحي /ουν/ إذا ، لذلك / /ϧαετ-ϩη/ وجها لوجه ، سابقا ، قدام ، أمام / /εν/ ، علامة ال ، أنا /†/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /μετμεθρε/ إجتماع ، شهادة ، يشهد / / /εντε/ مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة ، أن ، حرف جر ، إضافة ، / / /πεν/ نا ، ملكنا /ϭοις/ رب / /ουδε/ ولا /εμμοι/ أنا ، نفسي /ϩω/ ذات ، نفس ، أيضا / / /πετϲονϩ/ أسير / /εν/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ταϥ/ ملكه ، يخصه ، له /αλλα/ بل ، ولكن /ϣεπ/ يقبل ، يشتري /εμκαϩ/ عذاب ، وجع / /νεμ/ حرف و ، عطف للكلمات /πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /εναν϶ελιον/ أنجيل / /κατα/ ك ، مثل ك ، مثل /†/ ال /ϫομ/ قوة / / /εντε/ ، علامة ، أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νου†/ اله .

2 Timothy 1:9 φαι εταϥναϩμεν ουοϩ αϥθαϩμεν ϧεν ουθωϩεμ εϥουαβ κατα νεν`ϩβηου`ι αν αλλα κατα πεϥϣορπ `νθωϣ `μμαυατϥ νεμ πεϥ`ϩμοτ εταϥτηιϥ ναν ϧεν πχριϲτοϲ ιηϲοϲ ϧα`τϩη `ννιϲηου `νενεϩ.

2 Timothy 1:9 φαι ετ ὰ ϥ ναϩμε ν ουοϩ ὰ ϥ θαϩμε ν ϧεν ου θωϩεμ εϥ ουαβ κατα νεν εϩβηουὶ αν αλλα κατα πεϥ ϣορπ εν θωϣ εμμαυατ ϥ νεμ πεϥ εϩμοτ ετ αϥ τηι ϥ ναν ϧεν πι χριϲτοϲ ιηϲουϲ ϧαετ-ϩη εν νι ϲηου εν ενεϩ .

2 Timothy 1:9 phai et à f nahme n ouoh à f thahme n khen ou thwhem ef ouab kata nen ehbyouì an alla kata pef shorp en thwsh emmauat f nem pef ehmot et af tyi f nan khen pi khristos Iysous khaet-hy en ni syou en eneh .

2 Timothy 1:9 الَّذِي خَلَّصَنَا وَدَعَانَا دَعْوَةً مُقَدَّسَةً، لاَ بِمُقْتَضَى أَعْمَالِنَا، بَلْ بِمُقْتَضَى الْقَصْدِ وَالنِّعْمَةِ الَّتِي أُعْطِيَتْ لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ قَبْلَ الأَزْمِنَةِ الأَزَلِيَّةِ،

2 Timothy 1:9 / /φαι/ هذا /ετ/ ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف التي /ὰ/ علامة الماضي /ϥ/ هو / /ναϩμε/ يشفى ، ينجي ، يخلص /ν/ نحن /ουοϩ/ و ، للجمل /ὰ/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ هو بمعني ضمير فاعل أو مفعول /θαϩμε/ يعزم ، يستدعي ، يدعو /ν/ نحن / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ου/ أداة تنكير /θωϩεμ/ ، يدعو دعوة ، يستضيف ، يعزم / /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ουαβ/ مقدس / /κατα/ ك ، مثل ك ، مثل /νεν/ ملكنا ، أداة ملكية /εϩβηουὶ/ أعمال

/αν/ ليس ، لا ، علامة النفي   /αλλα/ بل ، ولكن   / /κατα/ ك ، مثل ك ، مثل
/ /πεϥ/ ملكه   /ϣορπ/ سابقا ، أولا ، يبادر ، يسبق ، يتقدم ، متقدم ، بكر ، بدء /
/εν/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة
/θωϣ/ يقرر ، يلزم ، يفرض ، يقيم ، يحدد ، يدبر ، يهيئ   /εμμαυατ/ وحيد /ϥ/
هو بمعني ضمير فاعل أو مفعول/ /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /πεϥ/ ملكه
/εϩμοτ/ موهبة ، فضل ، نعمة   /ετ/ ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف
التي /αϥ/ زمن الماضي ، هو /τηι/ يسلم ، يعطي /ϥ/ هو/   /ναν/ كنا ، يخصنا ، لنا
/ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر
ال ، بمعني / χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع   / /ϧαετ-ϩη/ ، قدام ، أمام
وجها لوجه ، سابقا / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان
حرف جر ، ومكان //νι/ جمع ، ال / /ςηου/ أزمنة ، زمن /εν/ ، تعليل ، علامة
الإضافة و للمفعول أداة / حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر / /ενεϩ/ مدة ، عصر
عصور ، أزلية دهور   /فترة ، .

2 Timothy 1:10 αϥουονϩ δε `εβολ †νου ϩιτεν πιουονϩ `εβολ `ντε πενςωτηρ ιης πχριςτος `εαϥκωρϥ μεν `μ`φμου αϥ`θρε `πωνϧ δε ερουωινι νεμ †μεταττακο `εβολ ϩιτεν πιευαγγελιον.

2 Timothy 1:10 ὰ ϥ ουονϩ δε ὲβολ † νου ϩιτεν πι ουονϩ ὲβολ εντε πεν ςωτηρ ιηςους πι χριςτος ὲ α ϥ κωρϥ μεν εμ εφ μου ὰ ϥ εθρε επ ωνϧ δε ὲρουωινι νεμ † μεταττακο ὲβολϩιτεν πι εναυϫελιον .

2 Timothy 1:10 à f ouonh de èbol ti nou hiten pi ouonh èbol ente pen swtyr iysous pi khristos è a f kwrf men em eph mou à f ethre ep wnkh de èrouwini nem ti metattako èbolhiten pi evangelion .

2 Timothy 1:10 وَإِنَّمَا أُظْهِرَتِ الآنَ بِظُهُورِ مُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي أَبْطَلَ الْمَوْتَ وَأَنَارَ الْحَيَاةَ وَالْخُلُودَ بِوَاسِطَةِ الإِنْجِيلِ.

2 Timothy 1:10 /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/ϥ/ هو بمعني ضمير فاعل أو مفعول / /ουονϩ/ رأي ، يظهر ، يوضح ، يكشف /δε/
ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / /ὲβολ// تجاه ، نحو /†/ أنا
ال ،   /νου/   الوقت الحالي ، الحاضر /ϩιτεν/ من /πι/ أداة تعريف عامة
ال ، للمفرد المذكر بمعني / /ουονϩ/ رأي ، يظهر ، يوضح ، يكشف   /ὲβολ/
تجاه ، نحو / / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة
/ /πεν/ ملكنا ، نا /ςωτηρ/ مخلص /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة
ال ، للمفرد المذكر بمعني / χριςτος/ مسيح /ὲ/ و أداة للدلالة على المفعول
الإضافة /α/ علامة الماضي /ϥ/ هو /κωρϥ/ يبطل /μεν/ بالحقيقة ، حقا /εμ/
أداة إضافة / /εφ/ ال ، أداة تعريف ، مفرد مذكر /μου/ موت   /ὰ/ علامة
المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط   /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول
هو بمعني /εθρε/ يسبب ، يجعل / /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ωνϧ/ ، يحيا
حياة   /δε/ ف ، و ، لكن ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة /ὲρουωινι/
ينير ، يضيء   / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /†/ ال ، أنا /μεταττακο/
عدم فساد ، نقاوة ، بقاء ، عدم فناء ، خلود   / / /ὲβολϩιτεν/ من ، بواسطة ، في
/πι/ ال ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني /εναυϫελιον/ أنجيل.

2 Timothy 1:11 φαι `ανοκ εταυχατ ναϥ `νρεϥϩιωιϣ νεμ αποςτολος νεμ ρεϥ†`ςβω `ντε νιεθνος.

2 Timothy 1:11 φαι ὰνοκ ετ ὰ υ κα τ ναϥ εν ρεϥϩιωιϣ νεμ αποστολος νεμ ρεϥϯεςβω εντε νι εθνος .

2 Timothy 1:11 phai ànok et à u ka t naf en refhiwish nem apostolos nem reftiesbw ente ni ethnos .

2 Timothy 1:11 الَّذِي جُعِلْتُ أَنَا لَهُ كَارِزاً وَرَسُولاً وَمُعَلِّماً لِلأُمَمِ.

2 Timothy 1:11 / /φαι/ هذا / /ὰνοκ/ أنا /ετ/ ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ ضمير وصل ، التي /υ/ ضمير غائب جمع هم /κα/ يجعل /τ/ أنت / /ναϥ/ ، كان هو ، ماضي ناقص له علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/ / /ρεϥϩιωιϣ/ كارز ، مبشر / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات /αποστολος/ رسول / /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات / /ρεϥϯεςβω/ معلم / / /εντε/ أن ، حرف جر ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة //νι/ جمع ، ال /εθνος/ أمة ، أمم .

2 Timothy 1:12 εθβεφαι ϯϭι `ννAι`μκαυϩ αλλα `νϯϣιπι `μμος αν ϯςωουν γαρ `μφηεταιναϩϯ `εροϥ ουοϩ παϩητ θητ ϫε ουον `ϣϫομ `μμοϥ `εαρεϩ `επαϫωιλι ϣα πι`εϩοου `ετε`μμαυ.

2 Timothy 1:12 εθβε φαι ϯϭι εν ναι εμκαυϩ αλλα εν ϯ ϣιπι εμμο ς αν ϯ ςωουν ϫαρ εμ φηετ ὰ ι ναϩϯ ὲρο ϥ ουοϩ πα ϩητ θητ ϫε ουον εϣϫομ εμμο ϥ ὲ αρεϩ ὲ πα ϫωιλι ϣα πι ὲϩοου ὲτε εμμαυ .

2 Timothy 1:12 ethbe phai titschi en nai emkauh alla en ti shipi emmo s an ti swoun gar em phyet à i nahti èro f ouoh pa hyt thyt ge ouon eshgom emmo f è areh è pa gwili sha pi èhoou ète emmau .

2 Timothy 1:12 لِهَذَا السَّبَبِ أَحْتَمِلُ هَذِهِ الأُمُورَ أَيْضاً. لَكِنَّنِي لَسْتُ أَخْجَلُ، لأَنَّنِي عَالِمٌ بِمَنْ آمَنْتُ، وَمُوقِنٌ أَنَّهُ قَادِرٌ أَنْ يَحْفَظَ وَدِيعَتِي إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ.

2 Timothy 1:12 /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /ϯϭι/ مرضعة / /εν/ ، علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ναι/ هؤلاء علامة ، تعليل ، مصدر /εν/ / ولكن ، بل /αλλα/ يتوجع ، يتألم ، يتعذب /εμκαυϩ/ / يخجل ، يستحي /ϣιπι/ ال /ϯ/ ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμμο/ نفس /ς/ ـها ، هي /αν/ ليس ، لا ، علامة النفي /ϯ/ ال ، أنا /ςωουν/ أداة إضافة /εμ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي / /φηετ/ ذاك الذي /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان / /ὲρο/ و ، للجمل /ουοϩ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /πα/ موافق ، متفق ، مستو ، ممهد /θητ/ قلب /ϩητ/ أداة ملكية ، ملكي ، ـي ، للمذكر قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// مخلوط ، ممتزج /ουον/ يستطيع ، يقدر ، استطاعة ، قدرة /εϣϫομ/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ὲ/ أن /αρεϩ/ يحرس ، يحترس /ὲ/ علامة مفعول وإضافة /πα/ أداة ملكية ، ملكي /ϫωιλι/ يودع ، وديعة / /ϣα/ إلى ، يوم ، أيام /ὲϩοου/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حتى ، إلى /ὲτε/ الذي /εμμαυ/ هناك ، في ذلك الموضع .

2 Timothy 1:13 χα ου`ϛμοτ `ντοτκ `ντε ϩανϛαϫι ευουοϫ ναι ετακϛοθμου `ντοτ ϧεν ουναϩ† νεμ ουαγαπη θη ετϧεν πχριϛτοϛ ιηϛοϛ.

2 Timothy 1:13 κα ου εϛμοτ εν τοτκ εντε ϩαν ϛαϫι ευ ουοϫ ναι ετ ακ ϛοθμ ου εν τοτ ϧεν ου ναϩ† νεμ ου αχαπη θη ετ ϧεν πι χριϛτοϛ ιηϛουϛ .

2 Timothy 1:13 ka ou esmot en totk ente han sagi eu ouog nai et ak sothm ou en tot khen ou nahti nem ou agapy thy et khen pi khristos Iysous .

2 Timothy 1:13 تَمَسَّكْ بِصُورَةِ الْكَلاَمِ الصَّحِيحِ الَّذِي سَمِعْتَهُ مِنِّي، فِي الإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

2 Timothy 1:13 / /κα/ تمسك /ου/ أداة تنكير ، ضمير بمعني هم / /εϛμοτ/ صورة ، شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة ، هيئة ، يصور ، يشكل ، يهيئ / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / / /εντε/ لك / منك ، /τοτκ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /ϛαϫι/ يتكلم ، كلام /ευ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /ουοϫ/ ، يقطع ، يبتر ، صحيح ، سليم ، معافي / /ναι/ هؤلاء /ετ/ ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث أنت ، زمن ماضي /ακ/ ضمير وصل ، التي /ϛοθμ/ يسمع /ου/ ، ما ، أداة تنكير ، حرف /εν/ / / / ماذا علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان في / /τοτ/ جر /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و / /ου/ ، أداة تنكير محبة /θη/ تلك /ετ/ ضمير ، ال ، أداة تعريف ، مفرد مؤنث / ما ، ماذا /αχαπη/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/πι/ أداة تعريف عامة /ϧεν/ / وصل ، التي للمفرد المذكر بمعني ، ال / χριϛτοϛ/ مسيح / /ιηϛουϛ/ يسوع .

2 Timothy 1:14 πιϫωιλι εθνανεϥ αρεϩ `εροϥ `εβολ ϩιτεν πιπνευμα εθουαβ φηετϣοπ `νϧητεν.

2 Timothy 1:14 πι ϫωιλι εθ νανε ϥ αρεϩ ὲρο ϥ ὲβολϩιτεν πι πνευμα εθ ουαβ φηετ ϣοπ ενϧητ εν .

2 Timothy 1:14 pi gwili eth nane f areh èro f èbolhiten pi pneuma eth ouab phyet shop enkhyt en .

2 Timothy 1:14 اِحْفَظِ الْوَدِيعَةَ الصَّالِحَةَ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ السَّاكِنِ فِينَا.

2 Timothy 1:14 /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ϫωιλι/ وديعة / /εθ/ ضمير فاعل أو ، ال ، التي ، الذي /ϥ/ جيد /νανε/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ضمير /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / يحرس ، يحترس /αρεϩ/ مفعول بمعني هو أداة تعريف /πι/ في ، بواسطة ، من /ὲβολϩιτεν/ / / فاعل أو مفعول بمعني هو أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، /εθ/ / روح /πνευμα// عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ، ال ، التي ، الذي /ουαβ/ مقدس / / /φηετ/ ذاك الذي /ϣοπ/ كائن / /ενϧητ/ ، نحن /εν/ من ،في ، ب .

2 Timothy 1:15 `κϲωουν `μφαι ϫε αυφονϩου ϲαβολ `μμοι τηρου `νϫε νηετϣοπ ϧεν †αϲια ετε `εβολ `μμωου πε φυγελος νεμ ερμογενης.

2 Timothy 1:15 εκ ϲωουν εμ φαι ϫε ὰ υ φονϩ ου ϲαβολ εμμοι τηρ ου ενϫε νηετ ϣοπ ϧεν † αϲια ετε ὲβολ εμμωου πε φυϫελος νεμ ϩερμοϫενης .

2 Timothy 1:15 ek swoun em phai ge à u phonh ou sabol emmoi tyr ou enge nyet shop khen ti asia ete èbol emmwou pe phugelos nem Hermogenys .

2 Timothy 1:15 أَنْتَ تَعْلَمُ هَذَا أَنَّ جَمِيعَ الَّذِينَ فِي أَسِيَّا ارْتَدُّوا عَنِّي، الَّذِينَ مِنْهُمْ فِيجَلُّسُ وَهَرْمُوجَانِسُ.

2 Timothy 1:15 /εκ/ أنت /ϲωουν/ يعرف ، معرفة ، يعزم ، ينوي /εμ/ أداة قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد /ϫε// هذا /φαι/ للمفعول والإضافة /ὰ/ أفعال النداء /υ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /φονϩ/ ضمير غائب جمع هم أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / يحول ، يغير يبدل / /ϲαβολ/ خارج ، خارجا /εμμοι/ نفسي ، أنا /τηρ/ كل /ου/ ها ، ه ، ضمير / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /νηετ/ أولئك الذين /ϣοπ/ كائن / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /†/ ال /αϲια/ أسيا /ετε/ الذي / /ὲβολ// نحو ، تجاه /εμμωου/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم / /πε/ يكون /φυϫελος/ فيجلس / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ϩερμοϫενης/ هرموجانس .

2 Timothy 1:16 πϭοις δε εϥ`ε† `νουναι `μ`πηι `νονεϲυφορος ϫε αϥ†`μτον νηι `νουμηϣ `νϲοπ ουοϩ ταϩαλυϲις `μπεϥϣιπι `μμος.

2 Timothy 1:16 επ ϭοις δε εϥὲ † εν ου ναι εμ επ ηι εν ονεϲυφορος ϫε ὰ ϥ †εμτον νηι εν ου μηϣ εν ϲοπ ουοϩ τα ϩαλυϲις εμπεϥ ϣιπι εμμο ς .

2 Timothy 1:16 ep tschois de efè ti en ou nai em ep yi en onesuphoros ge à f tiemton nyi en ou mysh en sop ouoh ta halusis empef shipi emmo s .

2 Timothy 1:16 لِيُعْطِ الرَّبُّ رَحْمَةً لِبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ، لأَنَّهُ مِرَاراً كَثِيرَةً أَرَاحَنِي وَلَمْ يَخْجَلْ بِسِلْسِلَتِي،

2 Timothy 1:16 /επ/ ال /ϭοις/ رب /δε/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / أما ، لكن ، و ، ف /εϥὲ/ هو سوف /†/ يعطي / /εν/ ، مصدر ، علامة ، تعليل ، مفعول /ου/ أداة تنكير /ναι/ رحمة /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /επ/ ال /ηι/ بيت /εν/ ، إضافة ، أداة إضافة /ονεϲυφορος/ أونيسيفورس /ϫε// قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /†εμτον/ يريح /νηι/ لي ، إياي / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /μηϣ/ كثير ، غزير ،

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / جمع ، حشد ، سندان
ملكي أنا /τα/ و ، للجمل /ουοϩ/ مرة ، تارة ، بلل ، يبل /ϛοπ/ ومكان ، حرف جر
/ يخزي ، خزي /ϣιπι/ هو لم /εμπεϥ/ / سلسلة /ϩαλυϛις/ ، أداة ملكية
/εμμο/ نفس /ϛ/ هي ، ـها .

2 Timothy 1:17 αλλα εταϥ`ι `ερωμη αϥιηϛ `εκω† `νϛωι ουοϩ αϥϫεμτ.

2 Timothy 1:17 αλλα ετ αϥ ὶ ὲ ρωμη ὰ ϥ ιηϛ ὲ κω† εν ϛω ι ουοϩ ὰ ϥ ϫεμ τ .

2 Timothy 1:17 alla et af ì è Rwmy à f iys è kwti en sw i ouoh à f gem t .

2 Timothy 1:17 بَلْ لَمَّا كَانَ فِي رُومِيَةَ طَلَبَنِي بِأَوْفَرِ اجْتِهَادٍ فَوَجَدَنِي.

2 Timothy 1:17 /αλλα/ بل ، ولكن /ετ/ ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف
روما ، رومية /ρωμη/ إلى /ὲ/ يأتي /ὶ/ هو ، زمن ماضي /αϥ/ ضمير وصل ، التي
ضمير فاعل أو /ϥ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/
أداة مفعول و إضافة /ὲ/ سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة /ιηϛ/ مفعول بمعني هو
/ϛω/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ يسأل /κω†/ /
علامة المضارع الدال على /ὰ/ و ، للجمل /ουοϩ/ أنا /ι/ ناحية ، صوب ، تجاه
يجد /ϫεμ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الحقيقة ، علامة الماضي البسيط
/τ/ أنا .

2 Timothy 2:1 `νθοκ ουν παϣηρι ϫεμνομ† ϧεν πι`ϩμοτ ετϧεν πχριϛτοϛ ιηϛοϛ.

2 Timothy 2:1 ενθοκ ουν πα ϣηρι ϫεμνομ† ϧεν πι εϩμοτ ετ ϧεν πι χριϛτοϛ ιηϛουϛ .

2 Timothy 2:1 enthok oun pa shyri gemnomti khen pi ehmot et khen pi khristos Iysous .

2 Timothy 2:1 فَتَقَوَّ أَنْتَ يَا ابْنِي بِالنِّعْمَةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

2 Timothy 2:1 / /ενθοκ/ أنت /ουν/ إذا ، لذلك /πα/ ، أداة ملكية ، ملكي أنا
/ϣηρι/ ابن ، أولاد /ϫεμνομ†/ تقو / /ϧεν/ ، حرف جر ، في ، من ، بواسطة
نعمة ، فضل ، موهبة /εϩμοτ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/على
حرف جر ، في ، /ϧεν/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/
/χριϛτοϛ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/من ، بواسطة ، على
مسيح / /ιηϛουϛ/ يسوع .

2 Timothy 2:2 νηετακϛοθμου `ντοτ `εβολ ϩιτεν ουμηϣ `μμεθρε ναι χαυ ϧατοτου `νϩανπιϛτοϛ `νρωμι ναι εθνα`μ`πϣα `ν†`ϛβω `νϩανκεχωουνι.

2 Timothy 2:2 νηετ ακ ϛοθμ ου εντοτ ὲβολϩιτεν ου μηϣ εμ μεθρε ναι κα υ ϧα τοτου εν ϩαν πιϛτος εν ρωμι ναι εθ να εμεπϣα εν ϯεϛβω εν ϩαν κεκωουνι .

2 Timothy 2:2 nyet ak sothm ou entot èbolhiten ou mysh em methre nai ka u kha totou en han pistos en rwmi nai eth na emepsha en tiesbw en han kekwouni .

2 Timothy 2:2 وَمَا سَمِعْتَهُ مِنِّي بِشُهُودٍ كَثِيرِينَ، أَوْدِعْهُ أُنَاساً أُمَنَاءَ، يَكُونُونَ أَكْفَاءً أَنْ يُعَلِّمُوا آخَرِينَ أَيْضاً.

2 Timothy 2:2 /νηετ/ أولئك الذين /ακ/ أنت ، زمن ماضي /ϛοθμ/ يسمع /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / /εντοτ/ مني ، بواسطتي / / /ὲβολϩιτεν/ من، بواسطة /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /μηϣ/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان /εμ/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة /μεθρε/ شاهد / /ναι/ هؤلاء /κα/ أودع، /υ/ هم /ϧα/ حتى ، إلى ، عن /τοτου/ أيديهم /εν/ علامة ، تعليل ، /ϩαν/ أداة تنكير جمع /πιϛτος/ أمين /εν/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /ρωμι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ναι/ هؤلاء /εθ/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي ، / رجل ، انسان /να/ سوف /εμεπϣα/ يستحق ، يستأهل ، ينبغي ، يجب /εν/ علامة ، الذي /ϯεϛβω/ يعلم / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϩαν/ أداة تنكير جمع / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ /κεκωουνι/ أخرون .

2 Timothy 2:3 αρι`ϣφηρ `νϣεπ`μκαϩ `μ`φρηϯ `νουματοι `ενανεϥ `ντε πχριϛτος ιηϛος.

2 Timothy 2:3 αριεϣφηρ εν ϣεπ εμκαϩ εμ εφ ρηϯ εν ου ματοι ὲ νανε ϥ εντε πι χριϛτος ιηϛους .

2 Timothy 2:3 arieshphyr en shep emkah em eph ryti en ou matoi è nane f ente pi khristos Iysous .

2 Timothy 2:3 فَاشْتَرِكْ أَنْتَ فِي احْتِمَالِ الْمَشَقَّاتِ كَجُنْدِيٍّ صَالِحٍ لِيَسُوعَ الْمَسِيحِ.

2 Timothy 2:3 /αριεϣφηρ/ أشترك / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϣεπ/ يقبل ، يشتري /εμκαϩ/ وجع ، عذاب /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ρηϯ/ حال /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير / ματοι/ جندي ، عسكري /ὲ/ أداة مفعول و إضافة /νανε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ، حرف جر ، أن /χριϛτος/ مسيح / /ιηϛους/ يسوع .

2 Timothy 2:4 `μπαρε `ϩλι εϥοι `μματοι бλεμλωμϥ ϧεν νι`ϩβηουι `ντε παιωνϧ ϩινα `ντεϥρανаϥ `μφηεταϥϧοκϥ.

2 Timothy 2:4 εμπαρε εϩλι εϥ οι εμ ματοι бλεμλωμ ϥ ϧεν νι εϩβηουὶ εντε παι ωνϧ ϩινα εντὲϥ ρανα ϥ εμ φηετ αϥ ϧοκ ϥ

2 Timothy 2:4 empare ehli ef oi em matoi tschlemlwm f khen ni ehbyouì ente pai wnkh hina entèf rana f em phyet af khok f

2 Timothy 2:4 لَيْسَ أَحَدٌ وَهُوَ يَتَجَنَّدُ يَرْتَبِكُ بِأَعْمَالِ الْحَيَاةِ لِكَيْ يُرْضِيَ مَنْ جَنَّدَهُ،

2 Timothy 2:4 /εμπαρε/ ليس ، لا ، نفي الحال /εϩλι/ شئ ما ، شخص ما / /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال / /οι/ يكون يكون /εμ/ أداة مفعول / ματοι/ جندي ، عسكري /ϭλεμλωμ/ يرتبك ، يتورط ، يعانق /ϥ/ و إضافة /ϧεν/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /νι/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ال ، جمع /εϩβηουì/ أعمال / / /εντε/ إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة /παι/ هذا /ωνϧ/ حياة / /ϩινα/ لكي / / /εντèϥ/ لكي هو ، حرف جر ، أن /ρανα/ مرضي /ϥ/ هو ، ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εμ/ علامة ، إلى /φηετ/ ذاك الذي / / /αϥ/ مفعول ، إضافة ، حرف جر هو ، علامة الماضي /ϧοκ/ يسلح ، يعين ، يجند /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

2 Timothy 2:5 εϣωπ δε αρεϣαν ουαι ϣε `ε`φμα `ν† `μπαϥϭι`χλομ αϥ`ϣτεμ† `νομιμος.

2 Timothy 2:5 εϣωπ δε αρε ϣαν ουαι ϣε è εφ μα εν † εμπαϥ ϭι èκλομ à ϥ εϣτεμ † νομιμος .

2 Timothy 2:5 eshwp de are shan ouai she è eph ma en ti empaf tschi èklom à f eshtem ti nomimos .

2 Timothy 2:5 وَأَيْضاً إِنْ كَانَ أَحَدٌ يُجَاهِدُ لاَ يُكَلَّلُ إِنْ لَمْ يُجَاهِدْ قَانُونِيّاً.

2 Timothy 2:5 /εϣωπ/ إن ، بما أن /δε/ إذا ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف / /αρε/ علامة المضارع علامة المضارع الثاني /ϣαν/ / نحن ، مضارع دال على العادة ، أو ، أم ، لو /ουαι/ واحد ، الواحد /ϣε/ يذهب /è/ / علامة الحال، للمقارنة ، المصدر ، اسم الفاعل ، المفعول ، لأن ، الذي /εφ/ علامة /εν/ المكان حيث / حيث أن ، عوضا عن /μα/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال جهاد /†/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εμπαϥ/ هو لا ، نفي المضارع الدال على العادة /ϭι// يأخذ /èκλομ/ تاج ، إكليل /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /εϣτεμ/ إن لم /†/ يجاهد / /νομιμος/ قانونيا.

2 Timothy 2:6 πιουωι ετϧοςι ϩω† `εροϥ `ντεϥϭι `νϣορπ `εβολ ϧεν νιουταϩ.

2 Timothy 2:6 πι ουωι ετ ϧοςι ϩω† èρο ϥ εντèϥ ϭι εν ϣορπ èβολϧεν νι ουταϩ .

2 Timothy 2:6 pi ouwi et khosi hwti èro f entèf tschi en shorp èbolkhen ni outah .

2 Timothy 2:6 يَجِبُ أَنَّ الْحَرَّاثَ الَّذِي يَتْعَبُ يَشْتَرِكُ هُوَ أَوَّلاً فِي الأَثْمَارِ.

2 Timothy 2:6 /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ουωι/ ، فلاح /ϩωϯ/ يتعب /ϧοςι/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ حراث / / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / ينبغي /εντὲϥ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / يأخذ /ϭι// لكي هو ، هو ، لكن هو بدء ، بكر ، متقدم ، /ϣορπ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر حرف جر ، في ، من ، /ὲβολϧεν/ / / يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا بواسطة//νι/ ال ، جمع /ουταϩ/ ثمر .

2 Timothy 2:7 καϯ `ενη `εϯϫω `μμωου πος γαρ εϥ`εϯ νακ `νου`εμι ϧεν ϩωβ νιβεν.

2 Timothy 2:7 καϯ ὲ νη ὲ ϯ ϫω εμμωου επ ϭοις ϫαρ εϥὲ ϯ νακ εν ου ὲμι ϧεν ϩωβ νιβεν .

2 Timothy 2:7 kati è ny è ti gw emmwou ep tschois gar efè ti nak en ou èmi khen hwb niben .

2 Timothy 2:7 افْهَمْ مَا أَقُولُ. فَلْيُعْطِكَ الرَّبُّ فَهْماً فِي كُلِّ شَيْءٍ.

2 Timothy 2:7 /καϯ/ افهم /ὲ/ الذي /νη/ أولئك /ὲ/ أداة مصدر ، تعليل ، حرف جر + /εμμωου/ أقول ، يقول /ϫω/ أنا /ϯ// إضافة ، مفعول، الذي /εϥὲ/ / لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / / رب /ϭοις/ ال /επ/ ضمير هم ، إليهم علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / لك ، عليك ، كنت أنت /νακ/ يعطي /ϯ/ هو سوف بصيرة ، /ὲμι/ أداة تنكير /ου/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر عمل ، شغل ، /ϩωβ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / معرفة كل ، جميع /νιβεν/ يعمل ، يرسل .

2 Timothy 2:8 αρι`φμευι `νιηςος πχριςτος εταϥτωνϥ `εβολ ϧεν νηεθμωουτ `εβολ ϧεν `π`ϫροϫ `νδαυιδ κατα παευαγγελιον.

2 Timothy 2:8 αριεφμευὶ εν ιηςους πι χριςτος ετ ὰ ϥ των ϥ ὲβολϧεν νηεθ μωουτ ὲβολϧεν επ εϫροϫ εν δαυιδ κατα πα εναvϫελιον .

2 Timothy 2:8 ariephmeuì en Iysous pi khristos et à f twn f èbolkhen nyeth mwout èbolkhen ep egrog en Dauid kata pa evangelion .

2 Timothy 2:8 اُذْكُرْ يَسُوعَ الْمَسِيحَ الْمُقَامَ مِنَ الأَمْوَاتِ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ بِحَسَبِ إِنْجِيلِي،

2 Timothy 2:8 /αριεφμευὶ/ تذكر /εν/ إلى ، علامة المفعول و الإضافة /ιηςους/ يسوع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / χριςτος/ مسيح /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ὰ/ علامة الماضي /ϥ/ هو /των/ يقوم /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /νηεθ/ أولئك الذين / /μωουτ/ موتي ، ميت / ميت / / /ὲβολϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εϫροϫ/ بذر ، نسل /εν/ / علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /δαυιδ/ داود / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /πα/ أداة ملكية ، ملكي أنا /εναvϫελιον/ أنجيل.

2 Timothy 2:9 φαι `ε†ϭι`μκαϩ `νϧητϥ ϣα `εϧουν `εϩαν`ϲναυϩ `μ`φρη† `νουρεϥερπετϩωου αλλα `πϲαϫι `μφνου† ϲονϩ αν.

2 Timothy 2:9 φαι ὲ † ϭι εμκαϩ ενϧητ ϥ ϣα ὲ ϧουν ὲ ϩαν εϲναυϩ εμ εφ ρη† εν ου ρεϥερπετ-ϩωου αλλα επ ϲαϫι εμ εφ νου† ϲονϩ αν .

2 Timothy 2:9 phai è ti tschi emkah enkhyt f sha è khoun è han esnauh em eph ryti en ou referpet-hwou alla ep sagi em eph nouti sonh an .

2 Timothy 2:9   الَّذِي فِيهِ أَحْتَمِلُ الْمَشَقَّاتِ حَتَّى الْقُيُودَ كَمُذْنِبٍ. لَكِنَّ كَلِمَةَ اللهِ لاَ تُقَيَّدُ.

2 Timothy 2:9 / /φαι/ هذا /ὲ/ أداة للدلالة على المفعول و الإضافة   /†/ أنا /ϭι/ ضمير فاعل أو /ϥ/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / وجع ، عذاب /εμκαϩ/   يحتمل إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/   إلى ، حتى /ϣα/ مفعول بمعني هو أداة جمع /ϩαν/ أداة للدلالة على المفعول والإضافة ، حرف جر /ὲ/ داخل /ϧουν/ أداة تعريف ، مفرد   /εφ/ / / أداة إضافة /εμ/   قيود ، رباطات /εϲναυϩ/ للنكرة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/   حال /ρη†/ / مذكر ، ال فاعل /ρεϥερπετ-ϩωου/   / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/   / ومكان ، حرف جر /ϲαϫι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ / ولكن ، بل /αλλα/   شر ، مذنب أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / أداة مفعول و إضافة /εμ/ /   يتكلم ، كلام أداة نفي ، لا ، ليس ، لم ، لن /αν/ يقيد ، يسجن ، سجين /ϲονϩ/   إله /νου†/ .

2 Timothy 2:10 εθβεφαι †ερϩυπομενιν ϧεν ϩωβ νιβεν εθβε νιϲωτπ ϩινα `ντε τοτου ϭι `μπιουϫαι ετϧεν πχριϲτος ιηϲος νεμ πιωου `νενεϩ.

2 Timothy 2:10 εθβε φαι † ερϩυπομενιν ϧεν ϩωβ νιβεν εθβε νι ϲωτπ ϩινα εντε τοτου ϭι εμ πι ουϫαι ετ ϧεν πι χριϲτος ιηϲους νεμ πι ωου εν ενεϩ .

2 Timothy 2:10 ethbe phai ti erhupomenin khen hwb niben ethbe ni swtp hina ente totou tschi em pi ougai et khen pi khristos Iysous nem pi wou en eneh .

2 Timothy 2:10   لأَجْلِ ذَلِكَ أَنَا أَصْبِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ لأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ، لِكَيْ يَحْصُلُوا هُمْ أَيْضاً عَلَى الْخَلاَصِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ مَعَ مَجْدٍ أَبَدِيٍّ.

2 Timothy 2:10   /εθβε/ لأجل / /φαι/ هذا /†/ أنا /ερϩυπομενιν/ ، يصبر عمل ، شغل ، /ϩωβ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/   / يحتمل ال ، /νι// لأجل ، لسبب ، لماذا ، ما /εθβε/   كل ، جميع /νιβεν/   يعمل ، يرسل علامة ، تعليل ،   /εντε/ / / لكي /ϩινα/   مختار ، مصطفي منتقى /ϲωτπ/ جمع علامة /εμ/يأخذ /ϭι// / لأجلهم   /τοτου/ ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن أداة تعريف /πι/ ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أداة تعريف ، مفرد /ετ/   خلاص ، نجاة /ουϫαι/   عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/   / مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي/πι/ يسوع /ιηϲους/ / مسيح /χριϲτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال

أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ /
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / أداة /εν/ / مجد /ωου/
للمفعول و الإضافة / /ενεϩ/ فترة ، مدة ، عصر.

2 Timothy 2:11 `ϥενϩοτ `νϫε `πϲαϫι ιϲϫε γαρ ανμου νεμαϥ ιε τενναωνϧ νεμαϥ ον.

2 Timothy 2:11 èϥ ενϩοτ ενϫε επ ϲαϫι ιϲϫε ϫαρ αν μου νεμαϥ ιε τεν να ωνϧ νεμαϥ ον .

2 Timothy 2:11 èf enhot enge ep sagi isge gar an mou nemaf ie ten na wnkh nemaf on .

2 Timothy 2:11 صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ: أَنَّهُ إِنْ كُنَّا قَدْ مُتْنَا مَعَهُ فَسَنَحْيَا أَيْضاً مَعَهُ.

2 Timothy 2:11 /èϥ/ هو ، مضارع /ενϩοτ/ مؤمن ، وفي ، أمين ، صادق /
/ενϫε/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
/ϲαϫι/ يتكلم ، كلام /ιϲϫε/ إذا ، إن ، لو / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /αν/
نحن ، زمن ماضي /μου/ يموت / /νεμαϥ/ معه /ιε/ أو ، من /τεν/ نحن /να/
سوف /ωνϧ/ يحيا ، حياة / /νεμαϥ/ معه /ον/ أيضا.

2 Timothy 2:12 ιϲϫε τενναερϩυπομενιν ιε τενναερουρο νεμαϥ ον ιϲϫε τενναϫολϥ `εβολ `νθοϥ ϩωϥ `ϥναϫολτεν `εβολ.

2 Timothy 2:12 ιϲϫε τεν να ερϩυπομενιν ιε τεν να ερουρο νεμαϥ ον ιϲϫε τεν να ϫολ ϥ èβολ ενθοϥ ϩω ϥ èϥ να ϫολ τεν èβολ .

2 Timothy 2:12 isge ten na erhupomenin ie ten na erouro nemaf on isge ten na gol f èbol enthof hw f èf na gol ten èbol .

2 Timothy 2:12 إِنْ كُنَّا نَصْبِرُ فَسَنَمْلِكُ أَيْضاً مَعَهُ. إِنْ كُنَّا نُنْكِرُهُ فَهُوَ أَيْضاً سَيُنْكِرُنَا.

2 Timothy 2:12 /ιϲϫε/ إذا ، إن ، لو /τεν/ نحن /να/ سوف
/ερϩυπομενιν/ يصبر ، يحتمل /ιε/ أو ، من /τεν/ نحن /να/ سوف
/ερουρο/ يملك / /νεμαϥ/ معه /ον/ أيضا /ιϲϫε/ إذا ، إن ، لو /τεν/ نحن
/να/ سوف /ϫολ/ ينكر /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / / /èβολ// نحو ،
تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج /ενθοϥ/ هو ، بل ، لكن /ϩω/ أيضا ، نفس ،
ذات /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /èϥ/ هو ، مضارع /να/ سوف /ϫολ/
ينكر /τεν/ نحن ، نا / /èβολ// نحو ، تجاه.

2 Timothy 2:13 ιϲϫε τενναεραθναϩϯ φη `νθοϥ `ϥναοϩι εϥοι `μπιϲτος `μμον `ϣϫομ γαρ `ντεϥϫολϥ `εβολ `μμαυατϥ.

2 Timothy 2:13 ιϲϫε τεν να εραθναϩϯ φη ενθοϥ èϥ να οϩι εϥ οι εμ πιϲτος εμμον εϣϫομ ϫαρ εντèϥ ϫολ ϥ èβολ εμμαυατ ϥ

2 Timothy 2:13 isge ten na erathnahti phy enthof èf na ohi ef oi em pistos emmon eshgom gar entèf gol f èbol emmauat f

2 Timothy 2:13 إِنْ كُنَّا غَيْرَ أُمَنَاءَ فَهُوَ يَبْقَى أَمِيناً، لَنْ يَقْدِرَ أَنْ يُنْكِرَ نَفْسَهُ.

2 Timothy 2:13   /ιςϫε/ لو ، إن ، إذا   /τεν/ نحن   /να/ سوف /εραθναϩϯ/ لا يؤمن   /φη/ ذاك/   /ενθοϥ/ لكن ، بل ، هو   /ὲϥ/ مضارع ، هو /να/ سوف يكون يكون /οι/ / صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / يثبت ، يقف /οϩι/ /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πιςτος/ أمين ، مصدق ، مؤمن   / /εμμον/ كلا ، لا ، ليس   /εϣϫομ/   يستطيع ، لكي هو ،   /εντὲϥ/   /   لأن ، حقا ، في الواقع /ϫαρ/ / /   يقدر ، استطاعة ، قدرة نحو ،   //ὲβολ/ / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ ينكر /ϫολ/   هو ، لكن هو ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ وحيد /εμμαυατ/ تجاه

2 Timothy 2:14 μα`φμευι νωου `νναι εκερμεθρε `μπε`μθο `μφνουϯ `ε`ϣτεμ`μλαϧ ϧεν `πςαϫι `εϫεν `ϩλι `νϩωβ `μμον ϩηου `νϧητκ `εουωϫπ `ννηετςωτεμ.

2 Timothy 2:14 μα εφ μευὶ ενωου εν ναι εκ ερμεθρε εμπεμθο εμ εφ νουϯ ὲ εϣτεμ εμλαϧ ϧεν επ ςαϫι ὲϫεν εϩλι εν ϩωβ εμμον ϩηου ενϧητ κ ὲ ουωϫπ εν νηετ ςωτεμ .

2 Timothy 2:14 ma eph meuì enwou en nai ek ermethre empemtho em eph nouti è eshtem emlakh khen ep sagi ègen ehli en hwb emmon hyou enkhyt k è ouwgp en nyet swtem .

2 Timothy 2:14   فَكِّرْ بِهَذِهِ الأُمُورِ مُنَاشِداً قُدَّامَ الرَّبِّ أَنْ لاَ يَتَمَاحَكُوا بِالْكَلاَمِ، الأَمْرُ غَيْرُ النَّافِعِ لِشَيْءٍ، لِهَدْمِ السَّامِعِينَ.

2 Timothy 2:14   /μα/ أفعل ، أصنع / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /μευὶ/ ذكر ، تذكر ، / فكر ، يعتقد ، يفكر ، تذكار/   /ενωου/ نحوهم ، لهم / /εν/ هؤلاء /ναι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εκ/ أنت /ερμεθρε/ ينزر ، يشهد   /εμπεμθο/ أمام / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /νουϯ/ إله   /ὲ/ حتى / /εϣτεμ/ لم ، حتى لا /εμλαϧ/ يتناظر ، يتجادل ، يتقاتل ، يتعارك   / /ϧεν/   ، من ، في ، حرف جر بواسطة/ /επ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ςαϫι/ كلام ، يتكلم   / /ὲϫεν/ على /εϩλι/   شخص ما ، شئ ما/ /εν/ ظرف ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة حرف جر ، زمان ومكان / /ϩωβ/ عمل / يرسل ، يعمل ، شغل ، عمل   / /εμμον/ كلا ، لا ، ليس   / /ϩηου/   مكسب ، ربح ، مكسب ، فائدة / /ενϧητ/ ، ، في، من ب /κ/ أنت   /ὲ/ أن /ουωϫπ/ يتكسر ، يتحطم ، ينهدم / /εν/ ، تعليل ، علامة حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر   /νηετ/ أولئك الذين / /ςωτεμ/ طاعة ، يسمع .

2 Timothy 2:15 ιης `μμοκ `εταϩοκ `ερατκ `νουςωτπ `μφνουϯ `νουεργατης `μπαϥϭιϣιπι εκϣωτ `μ`πςαϫι `νϯμεθμηι `εβολ ϧεν ουςωουτεν.

2 Timothy 2:15 ιης εμμοκ ὲ ταϩο κ ὲρατ κ εν ου ςωτπ εμ εφ νουϯ εν ου ερϫατης εμπαϥ ϭιϣιπι εκ ϣωτ εμ επ ςαϫι εν ϯ μεθμηι ὲβολϧεν ου ςωουτεν .

2 Timothy 2:15 iys emmok è taho k èrat k en ou swtp em eph nouti en ou ergatys empaf tschishipi ek shwt em ep sagi en ti methmyi èbolkhen ou swouten .

2 Timothy 2:15 اجْتَهِدْ أَنْ تُقِيمَ نَفْسَكَ ِللهِ مُزَكّىً، عَامِلاً لاَ يُخْزَى، مُفَصِّلاً كَلِمَةَ الْحَقِّ بِالاِسْتِقَامَةِ.

2 Timothy 2:15 /ιης/ سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة /εμμοκ/ أنت نفسك /è/ أن /ταϩο/ يقدم /κ/ أنت /èρατ/ نفس /κ/ أنت / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير /ϲωτπ/ مختار ، مصطفي منتقى / /εμ/ أداة مفعول و إضافة /εφ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /νουϯ/ إله /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ου/ أداة تنكير / / / /εργατης/ عامل ، صانع /εμπαϥ/ هو لا ، نفي المضارع الدال على العادة /ϭιϣιπι/ يستحي ، يخجل ، يخزي /εκ/ أنت / /εν/ يتكلم ، كلام /ϲαϫι/ ال /επ/ / أداة إضافة /εμ/ يقسم ، يفصل /ϣωτ/ حرف جر ، ظرف زمان ومكان ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ϯ/ أنا ، ال /μεθμηι/ صدق ، بر / / /èβολϧεν/ بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ου/ أداة تنكير /ϲωουτεν/ اعتدال ، استقامة ، نجاح ، توفيق .

2 Timothy 2:16 νι`ϲμη δε ετϲοϥ ουοϩ ετϣουιτ ϩενκ `εβολ `μμωου ϧεν ουϩου`ο γαρ ϣαυερ`προκοπϯν ϧεν ουμεταϲεβης.

2 Timothy 2:16 νι εϲμη δε ετ ϲοϥ ουοϩ ετ ϣουιτ ϩεν κ èβολ εμμωου ϧεν ου ϩουò ϫαρ ϣαυ ερεπροκοπϯν ϧεν ου μεταϲεβης .

2 Timothy 2:16 ni esmy de et sof ouoh et shouit hen k èbol emmwou khen ou houò gar shau ereprokoptin khen ou metasebys .

2 Timothy 2:16 وَأَمَّا الأَقْوَالُ الْبَاطِلَةُ الدَّنِسَةُ فَاجْتَنِبْهَا، لأَنَّهُمْ يَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَكْثَرِ فُجُورٍ،

2 Timothy 2:16 //νι/ ال ، جمع /εϲμη/ أقوال /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ϲοϥ/ نجس ، قذر /ουοϩ/ و ، للجمل /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ϣουιτ/ باطل ، عابث / / /ϩεν/ حرك ، يتحرك ، أبعد ، أبتعد ، يهتز ، /κ/ أنت / / /èβολ// نحو ، تجاه / يبتعد / يتحرك للأمام ، يبتعد عن /εμμωου/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير /ϩουò/ منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، جدا ، / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ϣαυ/ نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار / /ερεπροκοπϯν/ يزيد / / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على / /ου/ أداة تنكير /μεταϲεβης/ نفاق ، شر ، فجر ، ذنب .

2 Timothy 2:17 ουοϩ νουϲαϫι ϣαϥϫεμ μα`νμονι `μ`φρηϯ `νουαμεϯ εϲουωμ ετε `εβολ `νϧη του πε ϩυμενεος νεμ φυλετος.

2 Timothy 2:17 ουοϩ εν ου ϲαϫι ϣαϥ ϫεμ μαενμονι εμ εφ ρηϯ εν ου αμεϯ ες ουωμ ετε èβολ ενϧητ ου πε ϩυμενεος νεμ φυλετος .

2 Timothy 2:17 ouoh en ou sagi shaf gem maenmoni em eph ryti en ou ameti es ouwm ete èbol enkhyt ou pe humeneos nem phuletos .

2 Timothy 2:17 وَكَلِمَتُهُمْ تَرْعَى كَآكِلَةٍ، الَّذِينَ مِنْهُمْ هِيمِينَايُسُ وَفِيلِيتُسُ،

2 Timothy 2:17 /ουοϩ/ للجمل ، و / /εν/ ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ςαϫι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر / /ϣαϥ/ العادة ، علامة المضارع الدال على التكرار ، هو /ϫεμ/ يجد / يتكلم ، كلام /μαενμονι/ مرعي /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρηϯ/ حال /εν/ ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ου/ أداة تنكير /αμεϯ/ سرطان /ες/ هي /ουωμ/ أكل ، يأكل /ετε/ حرف جر /ϧβολ// / / /èβολ// إلى الخارج ، نحو الخارج ، من /تجاه ، نحو /ενϧητ/ من /ου/ الذي /πε/ يكون /ϩυμενεος/ هيمنايوس /νεμ/ و ، حرف عطف للكلمات هم /φυλετος/ فليتيوس .

2 Timothy 2:18 ναι ετε `μπουϯμαϯ ϧεν `θμηι ευϫω `μμος ϫε ϩηδη α `τανασταςις αςουω αςϣωπι ουοϩ ςεφωνϩ `μ`φναϩϯ `ντε ϩανκεχωουνι `εβολ.

2 Timothy 2:18 ναι ετε εμπου ϯμαϯ ϧεν εθ μηι ευ ϫω εμμο ς ϫε ϩηδη α ετ ανασταςις ὰ ς ουω ὰ ς ϣωπι ουοϩ ςε φωνϩ εμ εφ ναϩϯ εντε ϩαν κεκωουνι èβολ .

2 Timothy 2:18 nai ete empou timati khen eth myi eu gw emmo s ge hydy a et anastasis à s ouw à s shwpi ouoh se phwnh em eph nahti ente han kekwouni èbol .

2 Timothy 2:18 اللَّذَانِ زَاغَا عَنِ الْحَقِّ، قَائِلَيْنِ: «إِنَّ الْقِيَامَةَ قَدْ صَارَتْ» فَيَقْلِبَانِ إِيمَانَ قَوْمٍ.

2 Timothy 2:18 / /ναι/ هؤلاء /ετε/ الذي /εμπου/ لم هم /ϯμαϯ/ ، يرضي ، يفرح ، يوافق ، يسر / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر/ /εθ/ أداة الذي ، التي ، ال ، مفرد مؤنث ، تعريف /μηι/ بر ، عدل ، أمانة ، حق ، صدق /ευ/ حال ، ل ـها ، هي /ς/ نفس /εμμο/ / يقول /ϫω/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر //ϫε/ النداء أفعال بعد ، لكي ، لكن ، أن بمعني القول مقول قبل /ϩηδη/ توا ، حالا /α/ علامة الماضي /ετ/ الذي /ανασταςις/ قيامة /ὰ/ علامة المضارع الدال البسيط الماضي علامة ، الحقيقة على /ς/ ضمير فاعل بمعنى هي /ουω/ ، يبشر يقول /ὰ/ علامة الماضي البسيط ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ς/ ضمير هي بمعنى فاعل /ϣωπι/ يكون /ουοϩ/ للجمل ، و /ςε/ هم /φωνϩ/ ، يحول يبطل ، يميل ، يزيغ ، يصد ، يغير /εμ/ أداة إضافة / /εφ/ ، مذكر مفرد ، أداة تعريف ال/ναϩϯ/ إيمان ، يؤمن / / /εντε/ ، إضافة ، مفعول ، ملكية ، تعليل ، علامة أن ، حرف جر /ϩαν/ أداة تنكير جمع /κεκωουνι/ أخرون / /èβολ// تجاه ، نحو.

2 Timothy 2:19 ϯςενϯ μεντοι ετταϫρηουτ `ντε φνουϯςοϩι `ερατς `εουοντας `μμαυ `νται`ς`φραγις α πος ςουεν νηετενουϥ μαρουϩενου ςαβολ `μ`πϭι`νχονς `νϫε ουον νιβεν ετϫω `μ`φραν `μπϭοις.

2 Timothy 2:19 † ςεν† μεντοι ετ ταϫρηουτ εντε εφ νου† ςοϩι ὲρατ ς ὲ ουοντ ας εμμαυ εν ται εςφραϫις α επ ϭοις ςουεν νηετε νουϥ μαρ ου ϩεν ου ςαβολ εμ επ ϭιενϫονς ενϫε ουον νιβεν ετ ϫω εμ εφ ραν εμ επ ϭοις .

2 Timothy 2:19 ti senti mentoi et tagryout ente eph nouti sohi èrat s è ouont as emmau en tai esphragis a ep tschois souen nyete nouf mar ou hen ou sabol em ep tschiengons enge ouon niben et gw em eph ran em ep tschois .

2 Timothy 2:19 وَلَكِنَّ أَسَاسَ اللهِ الرَّاسِخَ قَدْ ثَبَتَ، إِذْ لَهُ هَذَا الْخَتْمُ. يَعْلَمُ الرَّبُّ الَّذِينَ هُمْ لَهُ. وَلْيَتَجَنَّبِ الإِثْمَ كُلُّ مَنْ يُسَمِّي اسْمَ الْمَسِيحِ.

2 Timothy 2:19 /†/ ال /ςεν†/ أساس /μεντοι/ مع ذلك /ετ/ ، أداة تعريف ، التي /ταϫρηουτ/ مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، راسخ ، ثابت / / /εντε/ أداة تعريف ، مفرد /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن على رجل ، /ὲρατ/ يوبخ ، يلوم ، يؤنب ، يعاقب /ςοϩι/ اله /νου†/ مذكر ، ال هي ، ها /ας/ عند ، لدى /ουοντ/ / أداة مفعول و إضافة /ὲ/ هي /ς/ على قدم علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / هناك ، في ذلك الموضع /εμμαυ/ حرف جر /ται/ هذه ، هنا /εςφραϫις/ ختم /α/ علامة الماضي /επ/ ال /ϭοις/ رب /ςουεν/ يعرف ، معرفة ، ثمن ، قيمة /νηετε/ أولئك الذين /νουϥ/ ، له ، / هم /ου/ يتجنب، يتحرك ، / /ϩεν/ هم /ου/ ياليت /μαρ/ ملكه ، يخصه /ςαβολ/ خارج ، خارجا /εμ/ أداة إضافة / /επ/ ال / /ϭιενϫονς/ إجبار ، إثم ، ظلم / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ουον/ شخص ما ، شئ ما ، يوجد /νιβεν/ كل ، جميع /ετ/ التي ، ضمير وصل ، ال ، مفرد مؤنث ، أداة تعريف /ϫω/ يسمي /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال /ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ραν/ اسم /εμ/ أداة مفعول و إضافة /επ/ ال /ϭοις/ رب.

2 Timothy 2:20 ϧεν ουνιϣ† δε νηι ϩαν`ςκευος `ννουβ `μμαυατου αν νεμ ϩανϩατ ετε`νϧη τϥ αλλα ουον ϩανκεϣε ον νεμ ϩανβελϫ ϩανουον μεν ευχη `ε`πται`ο ϩανκεχωουνι δε ευχη ευϣωϣ.

2 Timothy 2:20 ϧεν ου νιϣ† δε εν ηι ϩαν εςκευος εν νουβ εμμαυατ ου αν νεμ ϩαν ϩατ ετε ενϧητ ϥ αλλα ουον ϩαν κε ϣε ον νεμ ϩαν βελϫ ϩανουον μεν ευ κη ὲ επ ταιὸ ϩαν κεκωουνι δε ευ κη ευ ϣωϣ .

2 Timothy 2:20 khen ou nishti de en yi han eskeuos en noub emmauat ou an nem han hat ete enkhyt f alla ouon han ke she on nem han belg hanouon men eu ky è ep taiò han kekwouni de eu ky eu shwsh .

2 Timothy 2:20 وَلَكِنْ فِي بَيْتٍ كَبِيرٍ لَيْسَ آنِيَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ فَقَطْ، بَلْ مِنْ خَشَبٍ وَخَزَفٍ أَيْضاً، وَتِلْكَ لِلْكَرَامَةِ وَهَذِهِ لِلْهَوَانِ.

2 Timothy 2:20 / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /νιϣ†/ عظيم /δε/ ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة / لكن ، و ، ف /εν/ أداة مفعول و إضافة /ηι/ بيت /ϩαν/ أداة تنكير جمع /εςκευος/ إناء ، وعاء ، ماعون ، شئ / إناء ، وعاء ، وسيلة /εν/ أداة ، من علامة النفي ، /αν/ هم /ου/ وحيد /εμμαυατ/ ذهب /νουβ/ مفعول و إضافة

فضة /ϩατ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / لا ، ليس /ετε/ الذي /ενϧητ/ في ، داخل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /αλλα/ أيضا /κε/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ ولكن ، بل أداة تنكير جمع /ϩαν/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / أيضا /ον/ خشب /ϣε/ حقا ، بالحقيقة /μεν/ بعض من ، بضعة /ϩανουον/ خزف ، فخار /βελϫ/ /ευ/ إلى ، أداة مفعول و /è/ يترك ، يضع /κη/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال إضافة /επ/ ال /ταιò/ كرامة /ϩαν/ أداة تنكير جمع /κεκωουνι/ أخرون /δε/ هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ يترك ، يضع /κη/ الجر ل ، حال /ϣωϣ/ ، اذدراء هوان ، ذل.

2 Timothy 2:21 εϣωπ ουν αρεϣαν ουαι τουβοϥ ϛαβολ `ννναι τηρου εϥ`εϣωπι `νου`ϛκευος `ε`πται`ο εϥτουβηουτ εϥοι `νϣαυ `μπεϥνηβ εϥϛεβτωτ `εϩωβ νιβεν εθνανευ.

2 Timothy 2:21 εϣωπ ουν αρε ϣαν ουαι τουβο ϥ ϛαβολ εν ναι τηρ ου εϥ è ϣωπι εν ου εϛκευος è επ ταιò εϥ τουβηουτ εϥ οι εν ϣαυ εμ πεϥ νηβ εϥ ϛεβτωτ è ϩωβ νιβεν εθ νανε υ .

2 Timothy 2:21 eshwp oun are shan ouai toubo f sabol en nai tyr ou ef è shwpi en ou eskeuos è ep taiò ef toubyout ef oi en shau em pef nyb ef sebtwt è hwb niben eth nane u .

2 Timothy 2:21 فَإِنْ طَهَّرَ أَحَدٌ نَفْسَهُ مِنْ هَذِهِ يَكُونُ إِنَاءً لِلْكَرَامَةِ، مُقَدَّساً، نَافِعاً لِلسَّيِّدِ، مُسْتَعَدّاً لِكُلِّ عَمَلٍ صَالِحٍ.

2 Timothy 2:21 / /εϣωπ/ أداة شرط ، إن ، بما أن ، إذا /ουν/ إذا ، لذلك / نحن ، مضارع دال على العادة /ϣαν/ علامة المضارع الثاني علامة المضارع /αρε/ ضمير /ϥ/ قداسة ، ينقي ، يطهر /τουβο/ واحد ، الواحد /ουαι/ ، أو ، أم ، لو علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / خارج ، خارجا /ϛαβολ/ / فاعل أو مفعول بمعني هو مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ναι/ هؤلاء /τηρ/ كل /ου/ علامة مصدر /è/صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / ها ، ه ، ضمير علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان /εν/ / يكون /ϣωπι/ إناء ، وعاء ، ماعون ، شئ / إناء ، وعاء ، /εϛκευος/ أداة تنكير /ου/ ، حرف جر صيغة الحال /εϥ/ / كرامة /ταιò/ ال /επ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ وسيلة صيغة الحال /εϥ/ / طاهر ، نقي ، قديس /τουβηουτ/ / ، ضمير مذكر غائب ، هو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ يكون /οι/ / ، ضمير مذكر غائب ، هو أداة مفعول و إضافة /εμ/ / نافع ، مفيد /ϣαυ/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /εϥ/ / سيد /νηβ/ أداة ملكية /πεϥ/ / عمل ، شغل ، يعمل ، /ϩωβ/ / أداة مفعول /è/ يعد ، يهيأ ، يجهز /ϛεβτωτ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، /εθ/ / كل ، جميع /νιβεν/ يرسل / عمل ، شغل التي ، الذي /νανε/ جيد /υ/ هم .

2 Timothy 2:22 νιεπιθυμια `ν`αλου ϩενκ `εβολ `μμωου ϭοϫι δε `νϛα ϯμεθμηι πιναϩϯ ϯαγαπη ϯϩιρηνη νεμ ουον νιβεν ετωϣ ουβε `φραν `μπϭοις `εβολ ϧεν ουϩητ εϥτουβη ουτ.

2 Timothy 2:22 νι επιθυμια εν ὰλου ϩεν κ ὲβολ εμμωου ϭοϫι δε εν ϲα † μεθμηι πι ναϩ† † αϫαπη † ϩιρηνη νεμ ουον νιβεν ετ ωϣ ουβε εφ ραν εμ επ ϭοις ὲβολϧεν ου ϩητ εϥ τουβηουτ .

2 Timothy 2:22 ni epithumia en àlou hen k èbol emmwou tschogi de en sa ti methmyi pi nahti ti agapy ti hiryny nem ouon niben et wsh oube eph ran em ep tschois èbolkhen ou hyt ef toubyout .

2 Timothy 2:22 أَمَّا الشَّهَوَاتُ الشَّبَابِيَّةُ فَاهْرُبْ مِنْهَا، وَاتْبَعِ الْبِرَّ وَالإِيمَانَ وَالْمَحَبَّةَ وَالسَّلاَمَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ الرَّبَّ مِنْ قَلْبٍ نَقِيٍّ.

2 Timothy 2:22 //νι/ جمع ، ال /επιθυμια/ شهوة ، إشتياق / /εν/ علامة ، صبي /ὰλου/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أنت /κ/ حرك ، يتحرك ، أبعد ، أبتعد ، يهتز ، يبتعد / يتحرك للأمام ، يبتعد عن /ϩεν/ / يطرد /ϭοϫι/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /εμμωου/ نحو ، تجاه //ὲβολ/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /δε/ ، ينفي ، يقتحم ، يجري ، يسعي خلف ، وراء ، /ϲα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/ و ، ف أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ صدق ، بر /μεθμηι/ أنا ، ال /†/ ناحية ال ، أنا /†/ محبة /αϫαπη/ / أنا ، ال /†/ يؤمن ، إيمان /ναϩ†/ بمعني ، ال يوجد ، شئ ما ، /ουον/ حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ / سلام /ϩιρηνη/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير /ετ/ كل ، جميع /νιβεν/ شخص ما أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / ضد ، تجاة /ουβε/ يدعو /ωϣ/ وصل ، التي /ραν/ اسم /εμ/ إضافة أداة مفعول و /επ/ ال /ϭοις/ رب / / /ὲβολϧεν/ صيغة الحال ، /εϥ/ / قلب /ϩητ/ أداة تنكير /ου/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة هو ، ضمير مذكر غائب/τουβηουτ/ طاهر ، قديس .

2 Timothy 2:23 νικω† δε `μμετϲοϫ ουοϩ `μμετατ`ϲβω ϩενκ `εβολ `μμωου εκ`ε`εμι `εφαι ϫε ϣαυ`ϫφε ϩανϣωντ.

2 Timothy 2:23 νι κω† δε εμ μετϲοϫ ουοϩ εμ μετατεϲβω ϩεν κ ὲβολ εμμωου εκὲ ὲμι ὲ φαι ϫε ϣαυ εϫφε ϩαν ϣωντ .

2 Timothy 2:23 ni kwti de em metsog ouoh em metatesbw hen k èbol emmwou ekè èmi è phai ge shau egphe han shwnt .

2 Timothy 2:23 وَالْمُبَاحَثَاتُ الْغَبِيَّةُ وَالسَّخِيفَةُ اجْتَنِبْهَا، عَالِماً أَنَّهَا تُوَلِّدُ خُصُومَاتٍ،

2 Timothy 2:23 //νι/ جمع ، ال / /κω†/ جدال مباحثات /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /εμ/ أداة مفعول وإضافة /μετϲοϫ/ غباء ، حماقة ، جهالة /ουοϩ/ و ، للجمل /εμ/ أداة مفعول وإضافة /μετατεϲβω/ سخيف حرك ، يتحرك ، أبعد ، أبتعد ، يهتز ، يبتعد / يتحرك للأمام ، يبتعد /ϩεν/ / عن /κ/ أنت / /ὲβολ// نحو ، تجاه /εμμωου/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم قبل /ϫε// هذا /φαι/ لـ /ὲ/ يعلم /ὲμι/ أنت سوف ، زمن المستقبل اليقيني /εκὲ/ نافع ، مفيد ، هم ، /ϣαυ/ / مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء خصومة /ϣωντ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ ينجب /εϫφε/ المضارع الدال على التكرار خصومات ، .

2 Timothy 2:24 ουβωκ δε `ντε πος `ϲϣε ναϥ αν εθρεϥ`μλαϧ αλλα `εϣωπι εϥοι `νρεμραυϣ νεμ ουον νιβεν `νρεϥ`ϲβω `νρεϥερανεχεϲθε `μπιπετϩωου.

2 Timothy 2:24 ου βωκ δε εντε επ бοις εϲ-ϣε ναϥ αν εθ ρεϥεμλαϧ αλλα è ϣωπι εϥ οι εν ρεμραυϣ νεμ ουον νιβεν εν ρεϥεϲβω εν ρεϥερανεχεϲθε εμ πι πετ-ϩωου .

2 Timothy 2:24 ou bwk de ente ep tschois es-she naf an eth refemlakh alla è shwpi ef oi en remraush nem ouon niben en refesbw en referaneχesthe em pi pet-hwou .

2 Timothy 2:24 وَعَبْدُ الرَّبِّ لاَ يَجِبُ أَنْ يُخَاصِمَ، بَلْ يَكُونُ مُتَرَفِّقاً بِالْجَمِيعِ، صَالِحاً لِلتَّعْلِيمِ، صَبُوراً عَلَى الْمَشَقَّاتِ،

2 Timothy 2:24 / /ου/ أداة تنكير /βωκ/ عبد /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف / / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /επ/ ال /бοις/ رب /εϲ-ϣε/ يليق ، ينبغي ، يلزم / /ναϥ/ له ، كان ، حرف جر ، أن /αν/ لا ، ليس ، علامة النفي / /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، هو ، ماضي ناقص /ρεϥεμλαϧ/ مخاصم /αλλα/ ولكن ، بل /è/ علامة مصدر ، ال ، التي ، الذي /ϣωπι/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل / /εϥ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /οι/ يكون /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ρεμραυϣ/ مترفق ، هادئ ، لطيف ، حليم ، وديع / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /νιβεν/ كل ، جميع / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ρεϥεϲβω/ معلم / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ρεϥερανεχεϲθε/ صبور /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πετ-ϩωου/ شر .

2 Timothy 2:25 εϥ†`ϲβω ϧεν ουμετρεμραυϣ `ννηετ† `εϧουν `ε`ϩραϥ ταχα `ντε φνου†† νωου `νουμετανοι`α ϧεν ουϲηου εθρουϲουεν †μεθμηι.

2 Timothy 2:25 εϥ †εϲβω ϧεν ου μετρεμραυϣ εν νηετ † è ϧουν èεϩρα ϥ ταϧα εντε εφ νου† † ενωου εν ου μετανοιà ϧεν ου ϲηου εθρ ου ϲουεν † μεθμηι .

2 Timothy 2:25 ef tiesbw khen ou metremraush en nyet ti è khoun èehra f takha ente eph nouti ti enwou en ou metanoià khen ou syou ethr ou souen ti methmyi .

2 Timothy 2:25 مُؤَدِّباً بِالْوَدَاعَةِ الْمُقَاوِمِينَ، عَسَى أَنْ يُعْطِيَهُمُ اللهُ تَوْبَةً لِمَعْرِفَةِ الْحَقِّ،

2 Timothy 2:25 / /εϥ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /†εϲβω/ يؤدب /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ου/ أداة تنكير /μετρεμραυϣ/ وداعة / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νηετ/ أولئك الذين /†/ يقاوم /è/ إلى ، أداة ،

ضمير فاعل أو /ϥ/ تجاه ، مقابل /ὲε϶ρα/ داخل /ϧουν/ للدلالة على ظرف المكان
علامة ، تعليل ، /εντε/ / ربما ، من المحتمل /ταϧα/ مفعول بمعني هو
أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ / لهم ، نحوهم /ενωου/ يعطي /†/ اله /νου†/
توبة /μετανοιὰ/ أداة تنكير /ου/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ /
يعرف ، معرفة ، /ϛουεν/ هم /ου/ لكي /εθρ/ / زمن ، وقت /ϛηου/ /
ثمن ، قيمة /†/ ال ، أنا /μεθμηι/ صدق ، بر .

2 Timothy 3:1 φαι δε αρι`εμι `εροϥ ϫε `ν`ϧρηι ϧεν νι`ε϶οου `νϧα`ε ευ`εϣωπι `νϫε ϩανϛηου `νϩωου.

2 Timothy 3:1 φαι δε αριὲμι ὲρο ϥ ϫε εν εϧρηι ϧεν νι ὲϩοου εν ϧαὲ ευὲ ϣωπι ενϫε ϩαν ϛηου εν ϩωου .

2 Timothy 3:1 phai de Arièmi èro f ge en ekhryi khen ni èhoou en khaè euè shwpi enge han syou en hwou .

2 Timothy 3:1 وَلَكِنِ اعْلَمْ هَذَا أَنَّهُ فِي الأَيَّامِ الأَخِيرَةِ سَتَأْتِي أَزْمِنَةٌ صَعْبَةٌ،

2 Timothy 3:1 / /φαι/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، /δε/ هذا
ضمير فاعل أو /ϥ/ نحو ، تجاه ، إلى /ὲρο/ / أعلم ، أعلموا /αριὲμι/ و ، ف
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال النداء /ϫε// مفعول بمعني هو
أسفل ، تحت، في /εϧρηι/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εν/
/ / يوم /ὲϩοου/ ال ، جمع /νι//حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ϧεν/ / ، عن
/ϧαὲ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/
علامة /ενϫε/ / يكون /ϣωπι/ هم سوف /ευὲ/ أخر ، أخير ، أخيرا ، في النهاية
/ زمن ، وقت /ϛηου/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/
/ϩωου/ صعب ، شرير .

2 Timothy 3:2 ευ`εϣωπι γαρ `νϫε νιρωμι ευμει `μμωου `μμαυατου ευοι `μμαιϩατ `νεϛιε `νϭαϛιϩητ `νρεϥϫεου`α `νατϛωτεμ `νϛα νουιο† `νατ`ϩμοτ `ναττουβο.

2 Timothy 3:2 ευὲ ϣωπι ϫαρ ενϫε νι ρωμι ευ μει εμμωου εμμαυατ ου ευ οι εμ μαιϩατ εν εϛιε εν ϭαϛιϩητ εν ρεϥϫεουὰ εν ατϛωτεμ εν ϛα εν ου ιο† εν ατεϩμοτ εν αττυοβο .

2 Timothy 3:2 euè shwpi gar enge ni rwmi eu mei emmwou emmauat ou eu oi em maihat en esie en tschasihyt en refgeouà en atswtem en sa en ou ioti en atehmot en attuobo .

2 Timothy 3:2 لأَنَّ النَّاسَ يَكُونُونَ مُحِبِّينَ لأَنْفُسِهِمْ، مُحِبِّينَ لِلْمَالِ، مُتَعَظِّمِينَ، مُسْتَكْبِرِينَ، مُجَدِّفِينَ، غَيْرَ طَائِعِينَ لِوَالِدِيهِمْ، غَيْرَ شَاكِرِينَ، دَنِسِينَ،

2 Timothy 3:2 /ευὲ/ هم سوف /ϣωπι/ يكون / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في
الواقع / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /νι// ال ، جمع /ρωμι/
ناس / رجل ، انسان /ευ/ حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل /μει/ هم ، يحب

/εμμωου/   إليهم ، حرف جر + ضمير هم   /εμμαυατ/ وحيد   /ου/   هم   /ευ/
أداة مفعول و إضافة /εμ/ يكون /οι/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
متعظم ، متكبر ، ، /εςιε/ أداة مفعول وإضافة /εν/   / محب للمال /μαιϩατ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/ متعجرف
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ ، متكبر متعظم مفترين /δαςιϩητ/ جر
أداة مفعول /εν/   مجدف /ρεϥϫεουὰ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/   بلا طاعة /ατςωτεμ/ وإضافة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / خلف ، وراء ، ناحية /ςα/ حرف جر
أداة مفعول /εν/   / أباء /ιοϯ/ أداة تنكير /ου/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
. دنس /αττυοβο/ أداة مفعول وإضافة /εν/   غير شاكر /ατεϩμοτ/ وإضافة

2 Timothy 3:3 `νατϣενϩητ `νατςεμνι `νδι`αβολος `νατ`ϣ`αμονι `ντοτου `νςεϣεπ`ςβω `ερωου αν `νςεμει `μπιπεθνανεϥ αν.

2 Timothy 3:3 εν ατϣεὲνϩητ εν ατςεμνι εν διὰβολος εν ατεϣὰμονι εντοτου εν ςε ϣεπ εςβω ὲρωου αν εν ςε μει εμ πι πεθνανε ϥ αν .

2 Timothy 3:3 en atsheènhyt en atsemni en diàbolos en ateshàmoni entotou en se shep esbw èrwou an en se mei em pi pethnane f an .

2 Timothy 3:3 بِلاَ حُنُوٍّ، بِلاَ رِضىً، ثَالِبِينَ، عَدِيمِي النَّزَاهَةِ، شَرِسِينَ، غَيْرَ مُحِبِّينَ لِلصَّلاَحِ،

2 Timothy 3:3 /   بلا شفقة ، بلا حنو /ατϣεὲνϩητ/ أداة مفعول وإضافة /εν/   /
علامة ، تعليل ، /εν/ / متقلقل بلا رضى ،/ατςεμνι/ أداة مفعول وإضافة /εν/
إبليس ، /διὰβολος/ مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة مفعول وإضافة /εν/ / الشيطان ، المفتري ، مثير للفتن ، شاكي ، متهم
منهم ، إليهم ، عليهم ، حرف جر   /εντοτου/   / لا يضبط نفسه /ατεϣὰμονι/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف /εν/   / إليهم
تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، /εςβω/ يشتري ، يقبل /ϣεπ/   هم /ςε/ جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/   لا ، ليس /αν/ إليهم ، بينهم   /ὲρωου/   مشورة
علامة ، /εμ/ يحب /μει/ هم/ςε/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أداة تعريف /πι/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
ضمير فاعل أو /ϥ/   جيد ، خير /πεθνανε/   عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
. أداة نفي ، لا ، ليس /αν/ مفعول بمعني هو

2 Timothy 3:4 ευοι `μ`προδοτης ευαςιωου `νδαςιναϩβι ευοι `μμαιϩυδονη μαλλον `εϩοτε μαινουϯ.

2 Timothy 3:4 ευ οι εμ επ ροδοτης ευ αςιωου εν δαςι-ναϩβι ευ οι εμ μαι ϩυδονη μαλλον ὲϩοτε μαι νουϯ .

2 Timothy 3:4 eu oi em ep rodotys eu asiwou en tschasi-nahbi eu oi em mai hudony mallon èhote mai nouti .

2 Timothy 3:4 خَائِنِينَ، مُقْتَحِمِينَ، مُتَصَلِّفِينَ، مُحِبِّينَ لِلَّذَّاتِ دُونَ مَحَبَّةٍ لِلَّهِ،

2 Timothy 3:4 /ευ/   حال ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، هم /οι/ يكون /εμ/ أداة
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/   خائنين /ροδοτης/ ال /επ/ / إضافة

/ⲁⲥⲓⲱⲟⲩ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، /ⲉⲛ/ / / مقتحم ، متسرع ، أهوج ، طائش
/ⲉⲩ/ متصلف /ϭⲁⲥⲓ-ⲛⲁϩⲃⲓ/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ⲙⲁⲓ/ أداة مفعول وإضافة /ⲉⲙ/ يكون /ⲟⲓ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال
بالأحري /ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ/ سرور ، رغبة ، لذه ، شهوة ، عاطفة /ϩⲩⲇⲟⲛⲏ/ يحب
/ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ/ أكثر من /ⲙⲁⲓ/ يحب /ⲛⲟⲩϯ/ الله.

2 Timothy 3:5 ⲉⲣⲉ `ⲡ`ⲥⲙⲟⲧ `ⲛϯⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ `ⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉⲥϫⲟⲙ ⲇⲉ ⲉⲩϫⲱⲗ `ⲙⲙⲟⲥ `ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲕⲉ ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϩⲉⲛⲕ `ⲉⲃⲟⲗ `ⲙⲙⲱⲟⲩ.

2 Timothy 3:5 ⲉⲣⲉ ⲉⲡ ⲉⲥⲙⲟⲧ ⲉⲛ ϯ ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲛⲧⲟⲧⲟⲩ ⲧⲉⲥ ϫⲟⲙ ⲇⲉ ⲉⲩ ϫⲱⲗ ⲉⲙⲙⲟ ⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲓ ⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϩⲉⲛ ⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ .

2 Timothy 3:5 ere ep esmot en ti meteusebys entotou tes gom de eu gwl emmo s èbol nai kekwouni de hen k èbol emmwou .

2 Timothy 3:5 لَهُمْ صُورَةُ التَّقْوَى وَلَكِنَّهُمْ مُنْكِرُونَ قُوَّتَهَا. فَأَعْرِضْ عَنْ هَؤُلاَءِ.

2 Timothy 3:5 /ⲉⲣⲉ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، /ⲉⲡ/ / علامة الحال قبل الاسم
صورة ، شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة ، هيئة ، يصور ، يشكل ، /ⲉⲥⲙⲟⲧ/ / ال
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ⲉⲛ/ / يهيئ
منهم ، إليهم ، /ⲉⲛⲧⲟⲧⲟⲩ/ / تقوى ، ورع ، عبادة /ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ/ أنا ، ال /ϯ/
حرف يأتي ثاني عنصر /ⲇⲉ/ قوة /ϫⲟⲙ/ ملكها /ⲧⲉⲥ/ عليهم ، حرف جر إليهم
/ϫⲱⲗ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ⲉⲩ/ في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / / ـها ، هي /ⲥ/ نفس /ⲉⲙⲙⲟ/ / ينكر
حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /ⲇⲉ/ أخرون /ⲕⲉⲕⲱⲟⲩⲛⲓ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ الخارج
حرك ، يتحرك ، أبعد ، أبتعد ، يهتز ، يبتعد / يتحرك /ϩⲉⲛ/ / أما ، لكن ، و ، ف
حرف جر + ضمير هم ، /ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ/ بعيدا //ⲉ̀ⲃⲟⲗ/ / أنت /ⲕ/ للأمام ، يبتعد عن
إليهم .

2 Timothy 3:6 `ⲉⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ `ⲉϣⲁⲩⲟⲙⲥⲟⲩ `ⲉϧⲟⲩⲛ `ⲉⲛⲓⲏⲓ ⲉⲩⲉⲣⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ `ⲛϩⲁⲛϩⲓ`ⲟⲙⲓ ⲉⲩⲙⲉϩ `ⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ`ⲓⲛⲓ `ⲙⲙⲱⲟⲩ `ⲉ`ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ`ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ `ⲛⲟⲩⲙⲏϣ `ⲛⲣⲏϯ.

2 Timothy 3:6 ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ ϣⲁⲩ ⲟⲙⲥ ⲟⲩ ⲉ̀ ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ ⲛⲓ ⲏⲓ ⲉⲩ ⲉⲣⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉⲛ ϩⲁⲛ ϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲉⲩ ⲙⲉϩ ⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲩ ⲓ̀ⲛⲓ ⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ ⲉϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲉ̀ ⲡⲓ ⲑⲩⲙⲓⲁ ⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲏϣ ⲉⲛ ⲣⲏϯ .

2 Timothy 3:6 èbol de khen nai ne ny è shau oms ou è khoun è ni yi eu ereχmalwteuin en han hiòmi eu meh en nobi eu ìni emmwou è ehryi khen han è pi thumia en ou mysh en ryti .

2 Timothy 3:6 فَإِنَّهُ مِنْ هَؤُلاَءِ هُمُ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْبُيُوتَ، وَيَسْبُونَ نُسَيَّاتٍ مُحَمَّلاَتٍ خَطَايَا، مُنْسَاقَاتٍ بِشَهَوَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ.

2 Timothy 3:6 / / /ⲉ̀ⲃⲟⲗ// نحو ، تجاه/ من ، نحو الخارج ، إلى الخارج /ⲇⲉ/
حرف جر ، في ، /ϧⲉⲛ/ / حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
أداة مفعول و إضافة /ⲉ̀/ أولئك /ⲛⲏ/ يكونوا /ⲛⲉ/ هؤلاء /ⲛⲁⲓ/ /من ، بواسطة
إلى ، أداة ، /ⲉ̀/ هم /ⲟⲩ/ يغوص ، يغطس /ⲟⲙⲥ/ هم ، مضارع تكرار /ϣⲁⲩ/ /
بيت ، بيوت /ⲏⲓ/ ال ، جمع /ⲛⲓ/ إلى /ⲉ̀/ داخل /ϧⲟⲩⲛ/ للدلالة على ظرف المكان

علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة /εν/ يسبي /ερεχμαλωτευιν/ هم /ευ/
هم ، أداة نكرة /ευ/ زوجات ، نساء /ϩιὸμι/ أداة تنكير جمع /ϩαν/ ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / يمتلئ ، ممتلئ /μεϩ/ وحرف الجر ل ، حال
هم ، أداة نكرة وحرف /ευ/ خطية /νοβι/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف جر + ضمير هم ، /εμμωου/ ينساق ، يأتي ، يجيء /ὶνι/ الجر ل ، حال
/ ما هو فوق ، الجزء الأعلى /εϩρηι/ أداة مفعول و إضافة ومصدر /ὲ/ / إليهم
أداة للمفعول /ὲ/ أداة تنكير جمع /ϩαν/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ / شهوات /θυμια/ الـ /πι/ والإضافة
كثير ، /μηϣ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ / ظرف زمان ومكان ، حرف جر
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / غزير ، جمع ، حشد ، سندان
حال /ρη†/ / زمان ومكان ، حرف جر .

2 Timothy 3:7 ευϭι`ςβω `νςηου νιβεν ουοϩ `νςε`ϣϫεμϫομ αν ενεϩ `ε`ι `εϧουν `ε`πςουεν †μεθμηι.

2 Timothy 3:7 ευ ϭιεςβω εν ςηου νιβεν ουοϩ εν ςε εϣϫεμϫομ αν ενεϩ ὲ ὶ ὲ ϧουν ὲ επ ςουεν † μεθμηι .

2 Timothy 3:7 eu tschiesbw en syou niben ouoh en se eshgemgom an eneh è ì è khoun è ep souen ti methmyi .

2 Timothy 3:7 يَتَعَلَّمْنَ فِي كُلِّ حِينٍ، وَلاَ يَسْتَطِعْنَ أَنْ يُقْبِلْنَ إِلَى مَعْرِفَةِ الْحَقِّ أَبَداً.

2 Timothy 3:7 / يتعلم /ϭιεςβω/ / هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /εν/
علامة ، /εν/ / و ، للجمل /ουοϩ/ كل ، جميع /νιβεν/ زمن ، وقت /ςηου/
هم /ςε/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
عصر ، /ενεϩ/ لا ، ليس /αν/ يتقوى ، يتشجع ، يستطيع ، يتمكن /εϣϫεμϫομ/
إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /ὲ/ تأتي ، يأتي /ὶ/ أن /ὲ/ دهر ، مدة ، فترة
يعرف ، معرفة ، /ςουεν/ ال /επ/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /ὲ/ داخل /ϧουν/
صدق ، بر /μεθμηι/ أنا ، ال /†/ ثمن ، قيمة .

2 Timothy 3:8 `μ`φρη† δε `νιαννης νεμ ιαμβρης εταυ† `εϧουν `ε`ϩρεν μω`υςης παιρη† ϩωου ναικεχωουνι ςε† `εϧουν `ε`ϩρεν †μεθμηι ϩανρωμι ερε πουϩητ τακηουτ ευοι `ναδοκιμος `μ`πκω† `μπιναϩ†.

2 Timothy 3:8 εμ εφ ρη† δε εν ιαννης νεμ ιαμβρης ετ ὰ υ † ὲ ϧουν ὲ εϩρεν μωὶςης παι ρη† ϩωου ναι κεκωουνι ςε † ὲ ϧουν ὲ εϩρεν † μεθμηι ϩαν ρωμι ερε που ϩητ τακηουτ ευ οι εν αδοκιμος εμ επ κω† εμ πι ναϩ† .

2 Timothy 3:8 em eph ryti de en Iannys nem Iambrys et à u ti è khoun è ehren Mwìsys pai ryti hwou nai kekwouni se ti è khoun è ehren ti methmyi han rwmi ere pou hyt takyout eu oi en adokimos em ep kwti em pi nahti .

2 Timothy 3:8 وَكَمَا قَاوَمَ يَنِّيسُ وَيَمْبِرِيسُ مُوسَى، كَذَلِكَ هَؤُلاَءِ أَيْضاً يُقَاوِمُونَ الْحَقَّ. أُنَاسٌ فَاسِدَةٌ أَذْهَانُهُمْ، وَمِنْ جِهَةِ الإِيمَانِ مَرْفُوضُونَ.

2 Timothy 3:8 /εμ/ أداة إضافة / / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف / /ρη†/ أداة مفعول /εν/ /حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ حال /ιαννης/ ينيس / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ιαμβρης/ يمبريس وإضافة /ετ/ علامة المضارع الدال /ὰ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ὲ/ /†/ يقاوم /υ/ ضمير غائب جمع هم على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط ، /ε϶ρεν/ إلى ، نحو ، /ὲ/ إلى /ϭουν/ داخل إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /μωὶσης/ موسى /παι/ هذا / / /ρη†/ حال /϶ωου/ هم أمام ، على ، فوق /ὲ/ /†/ يقاوم /ςε/ هم /κεκωουνι/ أخرون /ναι/ هؤلاء ، هذان / أيضا ، /ε϶ρεν/ إلى ، نحو ، /ὲ/ إلى /ϭουν/ داخل إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان /μεθμηι/ صدق ، بر /϶αν/ أداة تنكير جمع /†/ ال /ρωμι/ أمام ، على ، فوق /ερε/ علامة الحال قبل الاسم /που/ أداة ملكية جمع / ϶ητ/ رجل ، انسان /ευ/ فاسد /τακηουτ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال / οι / يكون / قلب /εν/ أداة مفعول وإضافة /αδοκιμος/ لا نفع منه ، مرفوض /εμ/ أداة إضافة / /επ/ /κω†/ جهة /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان / ال /να϶†/ يؤمن /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال ومكان ، حرف جر إيمان ، .

2 Timothy 3:9 αλλα ςεναερ`προκοπ†ν αν ευμετ϶ου`ο τουμετατ`εμι γαρ `ςναϣωπι εςουον϶ `εβολ `νουον νιβεν κατα`φρη† `νθα νικεχωουνι εταςϣωπι.

2 Timothy 3:9 αλλα ςε να ερεπροκοπ†ν αν ευ μετ-϶ουὸ του μετατὲμι ϫαρ ες να ϣωπι ες ουον϶ ὲβολ εν ουον νιβεν κατα εφ ρη† εν θα νι κεκωουνι ετ ὰ ς ϣωπι .

2 Timothy 3:9 alla se na ereprokoptin an eu met-houò tou metatèmi gar es na shwpi es ouonh èbol en ouon niben kata eph ryti en tha ni kekwouni et à s shwpi .

2 Timothy 3:9 لَكِنَّهُمْ لاَ يَتَقَدَّمُونَ أَكْثَرَ، لأَنَّ حُمْقَهُمْ سَيَكُونُ وَاضِحاً لِلْجَمِيعِ، كَمَا كَانَ حُمْقُ ذَيْنِكَ أَيْضاً.

2 Timothy 3:9 /αλλα/ بل ، ولكن /ςε/هم /να/ سوف /ερεπροκοπ†ν/ ، يتقدم ،يزيد /αν/ ليس ، لا ، علامة النفي /ευ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /μετ-϶ουὸ/ كثرة ، زيادة /του/ ملكهم /μετατὲμι/ جهل ، أمية ، عدم معرفة ، عدم إدراك /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع / / /ες/ هم /να/ سوف /ϣωπι/ يكون /ες/ هي / /ουον϶/ يظهر / / /ὲβολ// نحو ، تجاه/ من ، نحو علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ الخارج ، إلى الخارج / كل ، جميع /νιβεν/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ ومكان ، حرف جر /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك / /εφ/ ال ، مفرد مذكر ، أداة تعريف /ρη†/ حال / /εν/ أداة علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /θα/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، جمع /νι/ ال /κεκωουνι/ أخرون /ετ/ ملكية /ὰ/ ضمير وصل ، التي /ς/ علامة الماضي /ϣωπι/ هي / يكون .

2 Timothy 3:10 `νθοκ δε ακμοϣι `νςα ταμετρεϥ †`ςβω `νςα πα`ςμοτ `νςα παϣορπ `νθωϣ πανα϶† ταμετρεϥωου `ν϶ητ ταaγαπη τα϶υπομονη.

2 Timothy 3:10 ενθοκ δε ὰ κ μοϣι εν ϛα τα μετρεϥ†εϛβω εν ϛα πα εϛμοτ εν ϛα πα ϣορπ εν θωϣ πα ναϩ† τα μετρεϥωου-ενϩητ τα αϫαπη τα ϩυπομονη .

2 Timothy 3:10 enthok de à k moshi en sa ta metreftiesbw en sa pa esmot en sa pa shorp en thwsh pa nahti ta metrefwou-enhyt ta agapy ta hupomony .

2 Timothy 3:10 وَأَمَّا أَنْتَ فَقَدْ تَبِعْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي،

2 Timothy 3:10 / /ενθοκ/ أنت /δε/ أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و ، ف /κ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ὰ/ لكن ، و ، ف /μοϣι/ أنت علامة /εν/ يمشي ، يسير ، يرحل ، يوافق ، يناسب ، رحلة ، مسيرة /τα/ أداة خلف ، وراء ، ناحية /ϛα/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ تعليم /μετρεϥ†εϛβω/ ملكية ،ملكي صورة ، /εϛμοτ/ أداة ملكية ملكي /πα/ خلف ، وراء ، ناحية /ϛα/ حرف جر علامة ، /εν/ شكل ، شبه ، ثابت ، نموذج، عبرة ، هيئة ، يصور ، يشكل ، يهيئ أداة /πα/ خلف ، وراء ، ناحية /ϛα/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر / بدء ، بكر ، متقدم ، يتقدم ، يسبق ، يبادر ، أولا ، سابقا /ϣορπ/ ملكية ، ملكي /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /θωϣ/ يهيئ ، يدبر ، يحدد ، يقيم ، يفرض ، يلزم ، يقرر πα /ναϩ†/ يؤمن ، إيمان /τα/ أداة ملكية ، ملكي /τα/ طول أناة /μετρεϥωου-ενϩητ/ أداة ملكية ، ملكي /αϫαπη/ محبة /τα/ أداة ملكية /ϩυπομονη/ صبر ، إحتمال .

2 Timothy 3:11 νιδιωγμος τηρου νεμ ναι`μκαυϩ νηεταυϣωπι `μμοι ϧεν `ταν†οχια ϧεν ικονιον ϧεν λυϛτροις νιδιωγμος τηρου εταιϣοπου `εροι αϥναϩμετ `νϫε πος `εβολ `νϧητου τηρου.

2 Timothy 3:11 νι διωϫμος τηρ ου νεμ ναι εμκαυϩ νηετ ὰ υ ϣωπι εμμοι ϧεν ετ αν†οχια ϧεν ικονιον ϧεν λυϛτροις νι διωϫμος τηρ ου ετ ὰ ι ϣοπ ου ὲροι αϥ ναϩμε τ ενϫε επ δοις ὲβολ ενϧητ ου τηρ ου .

2 Timothy 3:11 ni diwgmos tyr ou nem nai emkauh nyet à u shwpi emmoi khen et antioχia khen Ikonion khen Lustrois ni diwgmos tyr ou et à i shop ou èroi af nahme t enge ep tschois èbol enkhyt ou tyr ou .

2 Timothy 3:11 وَاضْطِهَادَاتِي، وَآلاَمِي، مِثْلَ مَا أَصَابَنِي فِي أَنْطَاكِيَةَ وَإِيقُونِيَّةَ وَلِسْتِرَةَ. أَيَّةَ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ! وَمِنَ الْجَمِيعِ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ.

2 Timothy 3:11 //νι/ ال ، جمع /διωϫμος/ اضطهاد ، ظلم ، جور ، إكراه ، تعقب ، مطاردة /τηρ/ كل /ου/ ها ، ه ، ضمير / /νεμ/ حرف عطف ، و /ναι/ هؤلاء /εμκαυϩ/ يتوجع ، يتألم ، يتعذب /νηετ/ أولئك الذين /للكلمات /ὰ/ علامة الماضي /υ/ هم /ϣωπι/ يكون ، يسكن ، يقيم ، يحدث ، يحصل /εμμοι/ نفسي ، أنا / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ετ/ ال /αν†οχια/ أنطاكية / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /ικονιον/ أيقونية / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /λυϛτροις/ لسترة //νι/ ال ، جمع /διωϫμος/ اضطهاد ، ظلم ، جور ، إكراه ، تعقب ، مطاردة /τηρ/ كل

أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/
يكون تجاهي ، /ὲροι/ / هم /ου/ / كائن /ϣοπ/ أنا /ι/ علامة الماضي /ὰ/
علامة تسبق /ενϫε/ أنا / τ/ ينقذ ، ينجي /ναϩμε/ هو ، ماضي /αϥ/ عندي ، نحوي
نحو ، تجاه/ من ، نحو //ὲβολ/ / رب /δοις/ ال /επ/ الفاعل إذا جاء بعد الفعل
هم /ου/ كل /τηρ/ / هم /ου/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ الخارج ، إلى الخارج .

2 Timothy 3:12 ουον δε νιβεν εθουωϣ `εωνϧ ϧεν ουμετευςεβης ϧεν πχριςτος ιηςος ςενα δοϫι `νςωου.

2 Timothy 3:12 ουον δε νιβεν εθ ουωϣ ὲ ωνϧ ϧεν ου μετευςεβης ϧεν πι χριςτος ιηςους ςε να δοϫι εν ςω ου .

2 Timothy 3:12 ouon de niben eth ouwsh è wnkh khen ou meteusebys khen pi khristos Iysous se na tschogi en sw ou .

2 Timothy 3:12 وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ.

2 Timothy 3:12 /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /δε/ حرف يأتي ثاني
أداة تعريف ، /εθ/ / كل ، جميع /νιβεν/ عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
أداة للدلالة على /ὲ/ يريد ، يشاء ، يرغب /ουωϣ/ مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي
حرف جر ، في ، من ، /ϧεν/ / يحيا ، حياة /ωνϧ/ المفعول و الإضافة
تقوى ، ورع ، /μετευςεβης/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / / ال /ου/ / بواسطة ، على
أداة تعريف عامة للمفرد /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / عبادة
سوف /να/ هم/ςε/ يسوع /ιηςους/ / مسيح /χριςτος/ المذكر بمعني ، ال
/δοϫι/ يضطهد /εν/ حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، تعليل ، علامة /ςω/
هم /ου/ ناحية ، صوب ، تجاه .

2 Timothy 3:13 ϩανρωμι δε ευϩωου ουοϩ `νρεϥςοπςεπ ευ`ε`ι `ε`τϩη ϧεν πιπετϩωου `νϩου`ο ευςωρεμ ουοϩ ευςορεμ.

2 Timothy 3:13 ϩαν ρωμι δε ευ ϩωου ουοϩ εν ρεϥςοψεπ ευὲ ὶ ὲετ-ϩη ϧεν πι πετ-ϩωου εν ϩουὸ ευ ςωρεμ ουοϩ ευ ςορεμ .

2 Timothy 3:13 han rwmi de eu hwou ouoh en refsopsep euè ì èet-hy khen pi pet-hwou en houò eu swrem ouoh eu sorem .

2 Timothy 3:13 وَلَكِنَّ النَّاسَ الأَشْرَارَ الْمُزَوِّرِينَ سَيَتَقَدَّمُونَ إِلَى أَرْدَأَ، مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ.

2 Timothy 3:13 /ϩαν/ أداة تنكير جمع/ /ρωμι/ انسان ، رجل /δε/ حرف يأتي
هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، /ευ/ ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / و ، للجمل /ουοϩ/ شرير /ϩωου/ حال
هم ، /ευὲ/ مخادع ، مزور /ρεϥςοψεπ/ إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
حرف /ϧεν/ / إلى الأمام /ὲετ-ϩη/ يأتي ، يجئ ، يحضر /ὶ/ / مستقبل يقيني
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/جر ، في ، من ، بواسطة ، على
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / شر ، شرير /πετ-ϩωου/
منفعة ، مكسب ، كثرة ، زيادة ، وفرة ، عائد ، ، /ϩουὸ/ زمان ومكان ، حرف جر

و ، /ουο2/ يضلل /ϛωρεμ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ جدا
تاءه ، شارد ، ضال /ϛορεμ/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ للجمل .

2 Timothy 3:14 `νθοκ δε ϣωπι ϧεν νηετακ`τϛαβο `ερωου ουο2 ακερπιϛτος `νϧητου εκ`εμι ϫε ετακ`τϛαβο `εβολ 2ιτεν νιμ.

2 Timothy 3:14 ενθοκ δε ϣωπι ϧεν νηετ α κ ετϛαβο èρωου ουο2 à κ ερπιϛτος ενϧητ ου εκ èμι ϫε ετ α κ ετϛαβο èβολ2ιτεν νιμ ؟ .

2 Timothy 3:14 enthok de shwpi khen nyet a k etsabo èrwou ouoh à k erpistos enkhyt ou ek èmi ge et a k etsabo èbolhiten nim ؟ .

2 Timothy 3:14 وَأَمَّا أَنْتَ فَاثْبُتْ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَ وَأَيْقَنْتَ، عَارِفاً مِمَّنْ تَعَلَّمْتَ.

2 Timothy 3:14 / /ενθοκ/ أنت /δε/ ، أما ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة
حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / يكون /ϣωπι/ لكن ، و ، ف
/νηετ/ أولئك الذين /α/ علامة الماضي /κ/ أنت /ετϛαβο/ يتعلم /èρωου/
علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة /à/ و ، للجمل /ουο2/ إليهم ، بينهم
هم /ου/ من ،في ، ب، /ενϧητ/ / يقين /ερπιϛτος/ أنت /κ/ الماضي البسيط
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، بعد أفعال /ϫε// يعرف /èμι/ أنت /εκ/
/èβολ2ιτεν/ / / يتعلم /ετϛαβο/ أنت /κ/ علامة الماضي /α/ الذي /ετ/ النداء
من؟ استفهام ، فلان ، ما ، ماذا /νιμ/ من، بواسطة .

2 Timothy 3:15 ουο2 ιϛϫεν εκοι `ν`αλου 2αν`ϛϧαι ευουαβ ετεκϛωουν `μμωου ναι ετε ουον `ϣϫομ `μμωου `ετ`ϛβω νακ `επιουϫαι `εβολ 2ιτεν πινα2† ετϧεν πχριϛτος ιηϛος.

2 Timothy 3:15 ουο2 ιϛϫεν εκ οι εν àλου 2αν εϛϧαι ευ ουαβ ετ εκ ϛωουν εμμωου ναι ετε ουον εϣϫομ εμμωου è †εϛβω νακ è πι ουϫαι èβολ2ιτεν πι να2† ετ ϧεν πι χριϛτος ιηϛους .

2 Timothy 3:15 ouoh isgen ek oi en àlou han eskhai eu ouab et ek swoun emmwou nai ete ouon eshgom emmwou è tiesbw nak è pi ougai èbolhiten pi nahti et khen pi khristos Iysous .

2 Timothy 3:15 وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ، الْقَادِرَةَ أَنْ تُحَكِّمَكَ لِلْخَلاَصِ، بِالإِيمَانِ الَّذِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ.

2 Timothy 3:15 /ουο2/ و ، للجمل /ιϛϫεν/ منذ ، من مدة /εκ/ أنت /οι/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف / تكون /εν/
هم ، أداة نكرة /ευ/ يكتب /εϛϧαι/ أداة تنكير جمع /2αν/ صبي /àλου/ جر
يعرف ، /ϛωουν/ أنت /εκ/ الذي /ετ/ مقدس /ουαβ/ وحرف الجر ل ، حال
هؤلاء /ναι/ / حرف جر + ضمير هم ، إليهم /εμμωου/ معرفة ، يعزم ، ينوي
يستطيع ، يقدر ، /εϣϫομ/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /ουον/ الذي /ετε/
/†εϛβω/ أن /è/ حرف جر + ضمير هم ، إليهم /εμμωου/ استطاعة ، قدرة
أداة /πι/ حرف جر ، ل، علامة المفعول /è/ لك ، عليك ، كنت أنت /νακ/ يعلم
خلاص ، نجاة ، سلامة ، صحيح ، /ουϫαι/ تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر /πι/ في ، بواسطة ، من /èβολ2ιτεν/ / / معاف
أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل /ετ/ يؤمن ، إيمان /να2†/ بمعني ، ال

أداة تعريف عامة للمفرد /πι/حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / ، التي المذكر بمعني ، ال / χριςτος/ مسيح / /ιηςους/ يسوع .

2 Timothy 3:16 `γραφη νιβεν `ννιϥι `ντε φνουϯςεοι `νϩηου ευ`ςβω ευςοϩι ευταϩο `ερατϥ ευ`ςβω θη ετϧεν ϯδικεοςυνη.

2 Timothy 3:16 εϫραφη νιβεν εν νιϥι εντε εφ νουϯ ςε οι εν ϩηου ευ εςβω ευ ςοϩι ευ ταϩο ὲρατ ϥ ευ εςβω θη ετ ϧεν ϯ δικεοςυνη .

2 Timothy 3:16 egraphy niben en nifi ente eph nouti se oi en hyou eu esbw eu sohi eu taho èrat f eu esbw thy et khen ti dikeosuny .

2 Timothy 3:16 كُلُّ الْكِتَابِ هُوَ مُوحىً بِهِ مِنَ اللهِ، وَنَافِعٌ لِلتَّعْلِيمِ وَالتَّوْبِيخِ، لِلتَّقْوِيمِ وَالتَّأْدِيبِ الَّذِي فِي الْبِرِّ،

2 Timothy 3:16 /εϫραφη/ كتب /νιβεν/ جميع ، كل / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر /νιϥι/ نافع / /εντε/ أداة تعريف ، مفرد /εφ/ / علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن علامة ، تعليل ، /εν/ يكون /οι/ يكون / /ςε/ هم / اله /νουϯ/ مذكر ، ال فائدة ، /ϩηου/ / مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر هم ، أداة /ευ/ تعليم /εςβω/ هم ، مبني للمجهول /ευ/ مكسب ، ربح ، مكسب هم ، أداة /ευ/ يوبخ ، يلوم ، يؤنب ، يعاقب /ςοϩι/ نكرة وحرف الجر ل ، حال هو ، /ϥ/ على رجل ، على قدم /ὲρατ/ تقويم /ταϩο/ نكرة وحرف الجر ل ، حال تلك /θη/ تعليم /εςβω/ هم ، مبني للمجهول /ευ/ ـهـ على رجله ، على قدمه حرف جر ، في ، /ϧεν/ / أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /ετ/ بر ، عدل ، حق / بر /δικεοςυνη/ / ال /ϯ/ من ، بواسطة ، على.

2 Timothy 4:1 ϯερμεθρε `μπε`μθο `μφνουϯ νεμ πχριςτος ιηςος φηεθναϯϩαπ `ενηετονϧ νεμ νηεθμωουτ νεμ πεϥουονϩ `εβολ νεμ τεϥμετουρο.

2 Timothy 4:1 ϯ ερμεθρε εμπεμθο εμ εφ νουϯ νεμ πι χριςτος ιηςους φηεθ να ϯϩαπ ὲ νηετ ονϧ νεμ νηεθ μωουτ νεμ πεϥ ουονϩ ὲβολ νεμ τεϥ μετουρο .

2 Timothy 4:1 ti ermethre empemtho em eph nouti nem pi khristos Iysous phyeth na tihap è nyet onkh nem nyeth mwout nem pef ouonh èbol nem tef metouro .

2 Timothy 4:1 أَنَا أُنَاشِدُكَ إِذاً أَمَامَ اللهِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الْعَتِيدِ أَنْ يَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَاتَ، عِنْدَ ظُهُورِهِ وَمَلَكُوتِهِ:

2 Timothy 4:1 /ϯ/ أنا /ερμεθρε/ يناشد /εμπεμθο/ أمام / /εμ/ أداة مفعول حرف عطف /νεμ/ / إله /νουϯ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /εφ/ / و إضافة مسيح /χριςτος/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ للكلمات ، و يحاكم ، يدين /ϯϩαπ/ سوف /να/ ذاك الذي /φηεθ// يسوع /ιηςους/ / حرف عطف للكلمات ، و /νεμ/ حي ، حياة /ονϧ/ أولئك الذين /νηετ/ من /ὲ/ حرف عطف للكلمات /νεμ/ / ميت / ميت ، موتي /μωουτ/ / أولئك الذين /νηεθ/

حرف عطف /νεμ/ / نحو ، تجاه /ὲβολ/ ظهور /ουονϩ/ / ملكه /πεϥ/ / / ، و
، و للكلمات /τεϥ/ ملكه /μετουρο/ ملكوت .

2 Timothy 4:2 ϩιωιϣ `μπιϲαϫι ϣωπι ϩιϫωου ευκερος ακερος ϲοϩι μαθετϩητ αριεπι†μαν `ν`ϧρηι ϧεν μετρεϥωου `νϩητ νιβεν νεμ †`ϲβω.

2 Timothy 4:2 ϩιωιϣ εμ πι ϲαϫι ϣωπι ϩιϫω ου ευ κερος ὰκερος ϲοϩι μαθετ-ϩητ αριεπι†μαν εν εϧρηι ϧεν μετρεϥωου-ενϩητ νιβεν νεμ † εϲβω .

2 Timothy 4:2 hiwish em pi sagi shwpi higw ou eu keros àkeros sohi mathet-hyt ariepitiman en ekhryi khen metrefwou-enhyt niben nem ti esbw .

2 Timothy 4:2 اكْرِزْ بِالْكَلِمَةِ. اعْكُفْ عَلَى ذَلِكَ فِي وَقْتٍ مُنَاسِبٍ وَغَيْرِ مُنَاسِبٍ. وَبِّخْ، انْتَهِرْ، عِظْ بِكُلِّ أَنَاةٍ وَتَعْلِيمٍ.

2 Timothy 4:2 /ϩιωιϣ/ اكرز /εμ/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر /ϲαϫι/ كلام ، يتكلم /ϣωπι/ يكون /ϩιϫω/ علي /ου/ هم /ευ/ هم ، أداة / بدون وقت /ὰκερος/ زمن ، وقت /κερος/ نكرة وحرف الجر ل ، حال /ϲοϩι/ أنتهر /μαθετ-ϩητ/ يوبخ ، يلوم ، يؤنب ، يعاقب /αριεπι†μαν/ عظ /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /εϧρηι/ أسفل ، تحت، في ، طول /μετρεϥωου-ενϩητ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /ϧεν/ / عن كل ، جميع /νιβεν/ / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /†/ ال ، أنا أناة /εϲβω/ تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة .

2 Timothy 4:3 εϥ`εϣωπι γαρ `νϫε ουϲηου ϩοτε `ννουϣεπ †`ϲβω εθουοϫ ερωου αλλα κατα νουεπιθυμια `μμαυατου ευϲωκ νωου `νϩανρεϥ†`ϲβω ευϧωϧ `ννουμαϣϫ.

2 Timothy 4:3 εϥ ὲ ϣωπι ϫαρ ενϫε ου ϲηου ϩοτε εννου ϣεπ † εϲβω εθ ουοϫ ερω ου αλλα κατα εν ου επιθυμια εμμαυατ ου ευ ϲωκ εν ωου εν ϩαν ρεϥ†εϲβω ευ ϧωκ-ϩ εν νου μαϣϫ .

2 Timothy 4:3 ef è shwpi gar enge ou syou hote ennou shep ti esbw eth ouog erw ou Alla kata en ou epithumia emmauat ou eu swk en wou en han reftiesbw eu khwk-h en nou mashg .

2 Timothy 4:3 لأَنَّهُ سَيَكُونُ وَقْتٌ لاَ يَحْتَمِلُونَ فِيهِ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ، بَلْ حَسَبَ شَهَوَاتِهِمُ الْخَاصَّةِ يَجْمَعُونَ لَهُمْ مُعَلِّمِينَ مُسْتَحِكَّةً مَسَامِعُهُمْ،

2 Timothy 4:3 / /εϥ/ هو ، ضمير مذكر غائب ، صيغة الحال /ὲ/ علامة مصدر /ϣωπι/ يكون / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل/ / /ου/ أداة تنكير ، ما ، ماذا / /ϲηου/ زمن ، وقت /ϩοτε/ عندما ، حينما ، لما / /εννου/ لا /ϣεπ/ يقبل ، يشتري /†/ ، أنا ، ال /εϲβω/ تعليم ، معرفة ، ثقافة ، أدب ، حكمة ، مشورة / /εθ/ مفرد ، أداة تعريف إلى /ερω/ يقطع ، يبتر ، صحيح ، سليم ، معافي /ουοϫ/ مؤنث ، ال ، التي ، الذي

/ου/ هم /   αλλα/ بل ، ولكن   / /κατα/ ك ، مثل ك ، مثل / /εν/ ، علامة
أداة تنكير /ου/   / تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/επιθυμια/ شهوة ، إشتياق   /εμμαυατ/ وحيد   /ου/   هم   /ευ/   هم ، أداة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، /εν/ ϛωκ نكرة وحرف الجر ل ، حال
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ هم   /ωου/ ظرف زمان ومكان ، حرف جر
هم ، أداة   /ευ/   معلم /ρεϥ†εϛβω/ / أداة تنكير جمع /ϩαν/ إضافة ، حرف جر
أداة مفعول /εν/   يحك ، يهرش /ϧωκ-ϩ/   نكرة وحرف الجر ل ، حال
وإضافة/νου/ ملكهم   /μαϣϫ/ أذن .

2 Timothy 4:4 πουϛωτεμ μεν ευ`εφονϩϥ ϛαβολ `ν`θμηι ευερακου δε `νϛα νι`ϣβω.

2 Timothy 4:4 πoυ ϛωτεμ μεν ευ è φονϩ ϥ ϛαβολ εν εθ μηι ευ ερακ ου δε εν ϛα νι εϣβω .

2 Timothy 4:4 pou swtem men eu è phonh f sabol en eth myi eu erak ou de en sa ni eshbw .

2 Timothy 4:4 فَيَصْرِفُونَ مَسَامِعَهُمْ عَنِ الْحَقِّ، وَيَنْحَرِفُونَ إِلَى الْخُرَافَاتِ.

2 Timothy 4:4   /που/ هم ، ملكهم   /ϛωτεμ/ يسمع ، طاعة   /μεν/ ، حقا
أداة للدلالة على المفعول و /è/ هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال   /ευ/ بالحقيقة
/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ يحول ، يغير يبدل /φονϩ/ الإضافة
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان /εν/ / خارج ، خارجا /ϛαβολ/
صدق ، عدل /μηι/ الذي ، ال /εθ/ / ومكان ، حرف جر   /ευ/ هم   /ερακ/
/εν/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /δε/ هم /ου/ يجنح
/νι// خلف ، وراء ، ناحية /ϛα/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر
خرافة ، خرافات /εϣβω/ ال ، جمع .

2 Timothy 4:5 `νθοκ δε αρινυμφιν ϧεν ϩωβ νιβεν ϣεπ`μκαϩ αριϩωβ `νουρεϥϩιϣεννουϥι πεκϣεμϣι ϫοκϥ `εβολ.

2 Timothy 4:5 ενθοκ δε αριν υμφιν ϧεν ϩωβ νιβεν ϣεπ εμκαϩ αριϩωβ εν ου ρεϥϩιϣεννουϥι πεκ ϣεμϣι ϫοκ ϥ èβολ .

2 Timothy 4:5 enthok de arinumphin khen hwb niben shep emkah arihwb en ou refhishennoufi pek shemshi gok f èbol .

2 Timothy 4:5 وَأَمَّا أَنْتَ فَاصْحُ فِي كُلِّ شَيْءٍ. احْتَمِلِ الْمَشَقَّاتِ. اعْمَلْ عَمَلَ الْمُبَشِّرِ. تَمِّمْ خِدْمَتَكَ.

2 Timothy 4:5 /   /ενθοκ/ أنت /δε/ ، حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما
لكن ، و ، ف /αρινυμφιν/ تيقظوا ، أصحوا / /ϧεν/ ، حرف جر ، في ، من
/ϩωβ/ بواسطة ، على عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /νιβεν/ كل ، جميع   /ϣεπ/
علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /εν/ / أعمل /αριϩωβ/   مشقة /εμκαϩ/ احتمل
/ أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/   / إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
/ρεϥϩιϣεννουϥι/ كارز ، مبشر / /πεκ/ ـك ، ملكك   /ϣεμϣι/ يخدم ، ديانة
/ϫοκ/ يكمل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /èβολ// نحو ، تجاه.

2 Timothy 4:6 `ανοκ γαρ ϩηδη ϛεναουοθβετ `εβολ ουοϩ `πϛηου `ντε παβωλ `εβολ αϥϧωντ.

2 Timothy 4:6 ὰνοκ ϫαρ ϩηδη ϛε να ουοθβ ετ ὲβολ ουοϩ επ ϛηου εντε πα βωλ ὲβολ ὰ ϥ ϧωντ .

2 Timothy 4:6 ànok gar hydy se na ouothb et èbol ouoh ep syou ente pa bwl èbol à f khwnt .

2 Timothy 4:6 فَإِنِّي أَنَا الآنَ أُسْكَبُ سَكِيباً، وَوَقْتُ انْحِلاَلِي قَدْ حَضَرَ.

2 Timothy 4:6/ /ὰνοκ/ أنا / / /ϫαρ/ في الواقع ، حقا ، لأن /ϩηδη/ حالا ، توا /ϛε/هم   /να/ سوف /ουοθβ/ ينتقل   /ετ/ أنا   / /ὲβολ// نحو ، تجاه   /ουοϩ/ و ، للجمل / /επ/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /ϛηου/   زمن ، وقت / / /εντε/   أداة ملكية ، /πα/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /βωλ/ ينحل /ὲβολ/   نحو ، تجاه /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة ملكي /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϧωντ/ يدنو ، يقترب   علامة الماضي البسيط .

2 Timothy 4:7 πιαγων εθνανεϥ αιεραγωνιζεϛθε `μμοϥ πι`δρομος αιϫοκϥ `εβολ πιναϩϯ αιαρεϩ `εροϥ.

2 Timothy 4:7 πι αϫων εθ νανε ϥ αι εραϫωνιζεϛθε εμμο ϥ πι δρομος αι ϫοκ ϥ ὲβολ πι ναϩϯ ὰ ι αρεϩ ὲρο ϥ

2 Timothy 4:7 pi agwn eth nane f ai eragwnizesthe emmo f pi dromos ai gok f èbol pi nahti à i areh èro f

2 Timothy 4:7 قَدْ جَاهَدْتُ الْجِهَادَ الْحَسَنَ، أَكْمَلْتُ السَّعْيَ، حَفِظْتُ الإِيمَانَ،

2 Timothy 4:7 /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /αϫων/ ، جهاد كفاح ، نضال / /εθ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي /νανε/ جيد /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /αι/ أنا ، زمن الماضي /εραϫωνιζεϛθε/ ، يناضل يحارب يجاهد   /εμμο/ نفس /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /πι/أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /δρομος/ سعي ، مسيرة الحياة ، ركض /αι/ ، أنا زمن ماضي /ϫοκ/ يكمل /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ὲβολ/   نحو ، تجاه /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ναϩϯ/ يؤمن ، إيمان   /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /αρεϩ/ يحرس ، يحترس   / /ὲρο/ نحو ، تجاه ، إلى /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو

2 Timothy 4:8 λοιπον `ϥχη νηι `νϫε πι`χλομ `ντε ϯδικεοϛυνη φηετε πος νατηιϥ νηι ϧεν πι`εϩοου `ετε`μμαυ πιρεϥϯϩαπ `μμηι ου μονον δε νηι `μμαυατ αλλα νεμ ουον νιβεν εταυμενρε πεϥουονϩ `εβολ.

2 Timothy 4:8 λοιπον ὲϥ κη νηι ενϫε πι ὲκλομ εντε ϯ δικεοϛυνη φηετε επ βοις να τηι ϥ νηι ϧεν πι ὲϩοου ὲτε εμμαυ πι ρεϥϯϩαπ εμμηι ου μονον δε νηι εμμαυατ αλλα νεμ ουον νιβεν ετ ὰ υ μενρε πεϥ ουονϩ ὲβολ .

2 Timothy 4:8 loipon èf ky nyi enge pi èklom ente ti dikeosuny phyete ep tschois na tyi f nyi khen pi èhoou ète emmau pi reftihap emmyi ou monon de nyi emmauat alla nem ouon niben et à u menre pef ouonh èbol .

2 Timothy 4:8 وَأَخِيراً قَدْ وُضِعَ لِي إِكْلِيلُ الْبِرِّ، الَّذِي يَهَبُهُ لِي فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الرَّبُّ الدَّيَّانُ الْعَادِلُ، وَلَيْسَ لِي فَقَطْ، بَلْ لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ ظُهُورَهُ أَيْضاً.

2 Timothy 4:8 /λοιπον/ أخيرا ، من الان فصاعدا /èϥ/ هو ، مضارع /κη/ يضع ، يترك ، يغفر /νηι/ لي ، إياي / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /πι/ ال /èκλομ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال / / تاج ، إكليل /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /†/ ال /δικεοςυνη/ بر ، حق ، عدل / / /φηετε/ ذاك الذي /επ/ ال /ϭοις/ رب /να/ أداة ملكية للجمع ، حرف /ϧεν/ / لي ، إياي /νηι/ هو /ϥ/ يعطي ، يسلم /τηι/ ذو ، أصحاب أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/جر ، في ، من ، بواسطة ، على /èϩοου/ يوم ، أيام /ète/ الذي /εμμαυ/ هناك ، في ذلك الموضع /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /ρεϥ†ϩαπ/ قاض /εμμηι/ أنا /ου/ ليس حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، /δε/فقط ، وحده ، وحيدا /μονον/ أداة تنكير /εμμαυατ/ وحيد /αλλα/ ولكن ، بل / أما ، لكن ، و ، ف /νηι/ لي ، إياي /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ουον/ يوجد ، شئ ما ، شخص ما /νιβεν/ كل ، جميع /ετ/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /υ/ ضمير غائب جمع هم /μενρε/ يحب / /πεϥ/ ملكه / /ουονϩ/ ظهور / /èβολ// نحو ، تجاه.

2 Timothy 4:9 ιης `ντοτκ `ε`ι ϩαροι `νχωλεμ.

2 Timothy 4:9 ιης εν τοτκ è ì ϩαροι εν κωλεμ .

2 Timothy 4:9 iys en totk è ì haroi en kwlem .

2 Timothy 4:9 بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ إِلَيَّ سَرِيعاً،

2 Timothy 4:9 /ιης/ سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة / /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، حرف جر /τοτκ/ منك ، لك /è/ أن /ì/ تأتي ، يأتي علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف /εν/ / نحوي ، تجاهي /ϩαροι/ زمان ومكان ، حرف جر /κωλεμ/ سريع ، متسارع .

2 Timothy 4:10 δημας γαρ αϥχατ `νςωϥ `εαϥμενρε παιενεϩ `ντε †νου αϥϣε ναϥ `εθεςςαλονικια `κριςκης `ε†γαλα†α †τος `εδαλμα†α.

2 Timothy 4:10 δημας ϫαρ à ϥ κα τ εν ςω ϥ è αϥ μενρε παι ενεϩ εντε † νου à ϥ ϣε ναϥ è θεςςαλονικια εκριςκης è † ϫαλα†α †τος è δαλμα†α .

2 Timothy 4:10 Dymas gar à f ka t en sw f è af menre pai eneh ente ti nou à f she naf è Thessalonikia ekriskys è ti Galatia Titos è Dalmatia .

2 Timothy 4:10 لأَنَّ دِيمَاسَ قَدْ تَرَكَنِي إِذْ أَحَبَّ الْعَالَمَ الْحَاضِرَ وَذَهَبَ إِلَى تَسَالُونِيكِي، وَكِرِيسْكِيسَ إِلَى غَلاَطِيَّةَ، وَتِيطُسَ إِلَى دَلْمَاطِيَّةَ.

2 Timothy 4:10/δημας/ ديماس / / /ϫαρ/ لأن ، حقا ، في الواقع /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /κα/ يضع ، يترك /τ/ أنا ، ني /εν/ علامة ، تعليل ، مصدر ، مفعول ، /ϛω/ تجاه ، صوب ، ناحية /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني إضافة ، حرف جر /ενεϩ/ عصر ، دهر ، / هذا /παι/ يحب /μενρε/ هو ، ماضي /αϥ/ أن /ὲ/هو علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، /εντε/ / / مدة ، فترة / دهر ، عصر أداة للدلالة على /ὰ/ الحاضر ، الوقت الحالي /νου/ أنا ، ال /ϯ/ حرف جر ، أن يذهب ، يمضي ، ينطلق ، /ϣε/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ الزمن الماضي تسالونيكي /θεϛϛαλονικια/ إلى /ὲ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص /ναϥ/ / يهرب /εκριϛκης/ إكريسكيس /ὲ/ إلى /ϯ/ ال /ϫαλαϯα/ غلاطية /ϯτοϛ/ تيطس /ὲ/ إلى /δαλμαϯα/ دلماطية .

2 Timothy 4:11 λουκας `μμαυατϥ εθνεμηι μαρκος ματαλοϥ ανιτϥ νεμακ `ϥερϣαυ γαρ νηι ευδιακονια.

2 Timothy 4:11 λουκας εμμαυατ ϥ εθ νεμ ηι μαρκος ματαλο ϥ ανιτ ϥ νεμακ ὲϥ ερ ϣαυ ϫαρ νηι ευ διακονια .

2 Timothy 4:11 Loukas emmauat f eth nem yi Markos matalo f anit f nemak èf er shau gar nyi eu diakonia .

2 Timothy 4:11 لُوقَا وَحْدَهُ مَعِي. خُذْ مَرْقُسَ وَأَحْضِرْهُ مَعَكَ لأَنَّهُ نَافِعٌ لِي لِلْخِدْمَةِ.

2 Timothy 4:11 /λουκας/ لوقا /εμμαυατ/ وحيد /ϥ/ هو / /εθ/ أداة تعريف مفرد مؤنث ، ال ، التي ، الذي ، / /νεμ/ و ، مع /ηι/ أنا /μαρκος/ مرقس /ματαλο/ أحضر ، قدم /ανιτ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ أحمل ، خذ /ϥ/ يفعل ، /ερ/ هو ، مضارع /ὲϥ/ معك /νεμακ/ / / ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو لأن ، حقا ، /ϫαρ/ / / نافع ، مفيد ، هم ، المضارع الدال على التكرار /ϣαυ/ / يصنع هم ، أداة نكرة وحرف الجر ل ، حال /ευ/ لي ، إياي /νηι/ في الواقع /διακονια/ خدمة .

2 Timothy 4:12 τυχικος δε αιουορπϥ `ντε εφεσος.

2 Timothy 4:12 τυχικος δε ὰ ι ουορπ ϥ εντε εφεσος .

2 Timothy 4:12 Tuχikos de à i ouorp f ente Ephesos .

2 Timothy 4:12 أَمَّا تِيخِيكُسُ فَقَدْ أَرْسَلْتُهُ إِلَى أَفَسُسَ.

2 Timothy 4:12 /τυχικος/ تخيكس /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، ف /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ουορπ/ يرسل ، يوفد ، يبعث /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو / /εντε/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن / / /εφεσος/ أفسس .

2 Timothy 4:13 ϯφυλονηεταιϛοϫπϛ ϧεν `τρωας ϧατεν καρπω ανιτϛ εκνηου νεμ νικεϫωμ μαλιϛτα νιμεμ`βρανα.

2 Timothy 4:13 † φυλονηετ ὰ ι ϛοϫπ ϛ ϧεν τρωας ϧατεν καρπω ανιτ ϛ εκ νηου νεμ νι κε ϫωμ μαλιϛτα νι μεμβρανα .

2 Timothy 4:13 ti phulonyet à i sogp s khen Trwas khaten Karpw anit s ek nyou nem ni ke gwm malista ni membrana .

2 Timothy 4:13 اَلرِّدَاءَ الَّذِي تَرَكْتُهُ فِي تَرُواسَ عِنْدَ كَارْبُسَ أَحْضِرْهُ مَتَى جِئْتَ، وَالْكُتُبَ أَيْضاً وَلاَ سِيَّمَا الرُّقُوقَ.

2 Timothy 4:13 /†/ ال /φυλονηετ/ رداء /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ϛοϫπ/ يترك وراءه ، يتبقي /ϛ/ هي / /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /τρωαϛ/ ترواس / /ϧατεν/ عند ، بالقرب ، لدى /καρπω/ كاربو /ανιτ/ أحضر ، أجلب /ϛ/ هي /εκ/ أنت /νηου/ يأتي ، أتيا / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و //νι/ ال ، جمع /κε/ أيضا /ϫωμ/ كتب ، كتاب /μαλιϛτα/ ولاسيما ، وبصفة خاصة /νι/ ال ، جمع /μεμβρανα/ رقوق ، مخطوط .

2 Timothy 4:14 αλεξανδρος πιβεϛνητ αϥερουμηϣ `μπετϩωου νηι ερε ποϛ †ϣεβιω ναϥ κατα νεϥ`ϩβηου`ι.

2 Timothy 4:14 αλεξανδρος πι βεϛνητ ὰ ϥ ερ ου μηϣ εμ πετ-ϩωου νηι ερε επ б οιϛ †ϣεβιω ναϥ κατα νεϥ εϩβηουὶ .

2 Timothy 4:14 Alexandros pi besnyt à f er ou mysh em pet-hwou nyi ere ep tschois tishebiw naf kata nef ehbyouì .

2 Timothy 4:14 إِسْكَنْدَرُ النَّحَّاسُ أَظْهَرَ لِي شُرُوراً كَثِيرَةً. لِيُجَازِهِ الرَّبُّ حَسَبَ أَعْمَالِهِ.

2 Timothy 4:14 /αλεξανδροϛ/ ألكسندروس /πι/ أداة تعريف عامة للمفرد /βεϛνητ/ حداد ، نحاس /ὰ/ ، علامة المضارع الدال على الحقيقة /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ερ/ فعل / /ου/ أداة تنكير / /μηϣ/ كثير ، غزير ، جمع ، حشد ، سندان / /εμ/ أداة مفعول و إضافة / /πετ-ϩωου/ شرير فاسد /νηι/ لي ، إياي /ερε/ علامة الحال قبل الاسم /επ/ ال /бοιϛ/ رب /†ϣεβιω/ يجازي / /ναϥ/ له ، كان هو ، ماضي ناقص / /κατα/ مثل ، ك مثل ، ك /νεϥ/ يخصونه ـ ضمير ملكية جمع /εϩβηουὶ/ أعمال .

2 Timothy 4:15 φαι ετε `νθοκ ϩωκ αρεϩ `εροκ ϛαβολ `μμοϥ αϥ† γαρ `εϧουν `ε`ϩρεν ναϛαϫι `εμαϣω.

2 Timothy 4:15 φαι ετε ενθοκ ϩωκ αρεϩ ὲροκ ϛαβολ εμμο ϥ ὰ ϥ † ϫαρ ὲ ϧουν ὲ εϩρεν να ϛαϫι ὲμαϣω .

2 Timothy 4:15 phai ete enthok hwk areh èrok sabol emmo f à f ti gar è khoun è ehren na sagi èmashw .

2 Timothy 4:15 فَاحْتَفِظْ مِنْهُ أَنْتَ أَيْضاً لأَنَّهُ قَاوَمَ أَقْوَالَنَا جِدّاً.

2 Timothy 4:15 / /φαι/ هذا /ετε/ الذي / /ενθοκ/ أنت /ϩωκ/ أنت أيضا ، أنت نفسك /αρεϩ/ يحرس ، يحترس /èροκ/ إليك / /ϛαβολ/ خارج ، خارجا /εμμο/ نفس /ϥ/ هو /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /†/ يقاوم / / /ϫαρ/ لأن ، إلى /è/ حقا ، في الواقع /è/ داخل /ϧουν/ إلى ، أداة للدلالة على ظرف المكان ، /εϩρεν/ فوق ، على ، أمام ، نحو ، إلى/ /να/ أصحاب ، ذو ، أداة ملكية للجمع /ϛαϫι/ كلام ، يتكلم /èμαϣω/ بوفرة ، كثير ، جدا .

2 Timothy 4:16 ϧεν ταϩουι† `ναπολογια `μπεϥ `ϩλι `ε`ι ϩαροι αλλα αυχατ `νϛωου τηρου `ννουωπ νεμωου.

2 Timothy 4:16 ϧεν τα ϩουι† εν απολοϫια εμπε ϥ εϩλι è ì ϩαροι αλλα à υ κα τ εν ϛω ου τηρ ου εννου ωπ νεμωου .

2 Timothy 4:16 khen ta houiti en apologia empe f ehli è ì haroi alla à u ka t en sw ou tyr ou ennou wp nemwou .

2 Timothy 4:16 فِي احْتِجَاجِي الأَوَّلِ لَمْ يَحْضُرْ أَحَدٌ مَعِي، بَلِ الْجَمِيعُ تَرَكُونِي. لاَ يُحْسَبْ عَلَيْهِمْ.

2 Timothy 4:16 / /ϧεν/ على ، بواسطة ، من ، في ، حرف جر /τα/ ملكي ، أنا /ϩουι†/ الأول /εν/ أداة مفعول وإضافة /απολοϫια/ احتجاج / /εμπε/ لم ، أداة نفي الماضي /ϥ/ هو /εϩλι/ شخص ما ، شئ ما /è/ أن /ì/ يأتي ، تأتي /ϩαροι/ تجاهي ، نحوي /αλλα/ بل ، ولكن /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط /υ/ ضمير غائب جمع هم /κα/ يترك /τ/ أنا ، ني /εν/ علامة ، تعليل حرف جر ، إضافة ، مفعول ، مصدر ، /ϛω/ تجاه ، صوب ، ناحية / /ου/ أداة تنكير ماذا ، ما ، / /τηρ/ كل /ου/ هم / /εννου/ لا /ωπ/ يحسب / /νεμωου/ معهم ، لهم .

2 Timothy 4:17 πος δε αϥοϩι `ερατϥ νεμηι αϥ †ϫομ νηι ϩινα `εβολ ϩιτοτ `ντε πιϩιωιϣ ϫωκ `εβολ ουοϩ `ντουϛωτεμ `νϫε νιεθνος τηρου ϫε αινοϩεμ `εβολ ϧεν ρωϥ νουμου`ι.

2 Timothy 4:17 επ ϭοις δε à ϥ οϩι èρατ ϥ νεμηι à ϥ †ϫομ νηι ϩινα èβολ-ϩιτοτ εντε πι ϩιωιϣ ϫωκ èβολ ουοϩ εντου ϛωτεμ ενϫε νι εθνος τηρ ου ϫε αι νοϩεμ èβολϧεν ρωϥ εν ου μουì .

2 Timothy 4:17 ep tschois de à f ohi èrat f nemyi à f tigom nyi hina èbol-hitot ente pi hiwish gwk èbol ouoh entou swtem enge ni ethnos tyr ou ge ai nohem èbolkhen rwf en ou mouì .

2 Timothy 4:17 وَلَكِنَّ الرَّبَّ وَقَفَ مَعِي وَقَوَّانِي، لِكَيْ تُتَمَّ بِي الْكِرَازَةُ، وَيَسْمَعَ جَمِيعُ الأُمَمِ، فَأُنْقِذْتُ مِنْ فَمِ الأَسَدِ.

2 Timothy 4:17 /επ/ ال /ϭοις/ رب /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، و ، لكن ، أما /à/ علامة ، علامة المضارع الدال على الحقيقة الماضي البسيط ، ف /ϥ/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /οϩι/ يقف ، ينتصب /èρατ/ على ، على رجل قدم /ϥ/ على قدمه ، على رجله ، ـهـ / هو /νεμηι/ معي ، لي ، أنا و ، بي /à/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، علامة الماضي البسيط /ϥ/ ضمير فاعل أو

هو مفعول بمعني /ϯϫομ/ يؤازر ، يؤيد ، يعطي قوة /νηι/ لي ، إياي /ϩινα/
علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول /εντε/ / / ب ، بواسطة /ὲβολ-ϩιτοτ/ / لكي
/ϩιωιϣ/ أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ ، إضافة ، حرف جر ، أن
/ و ، للجمل /ουοϩ/ نحو ، تجاه //ὲβολ/ / يكمل /ϫωκ/ كرازة ، يكرز
/ενϫε/ / يسمع ، طاعة /ϛωτεμ/ / لكي هم ، صيغة تعليل ، ملكهم ية /εντου/
/τηρ/ أمة ، أمم /εθνος/ ال ، جمع /νι//علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل
قبل مقول القول بمعني أن ، لكن ، لكي ، /ϫε/ / أداة تنكير ، ما ، ماذا /ου/ كل
/ / ينقذ ، يخلص ، ينجي /νοϩεμ/ أنا ، زمن الماضي /αι/ بعد أفعال النداء
علامة ، تعليل ، مصدر ، /εν/ فم /ρωϥ/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة /ὲβολϧεν/
سبع ، /μουὶ/ أداة تنكير /ου/ مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر
أسد ، ليث .

2 Timothy 4:18 εϥ`ετουϫοι `νϫε πος `εβολ ϩα ϩωβ νιβεν ετϩωου ουοϩ εϥ`εναϩμετ `εϧουν `ετεϥμετουρο `ντε `τφε φαι ετε φωϥ πε πιωου ϣα ενεϩ `ντε νιενεϩ αμην.

2 Timothy 4:18 εϥὲ τουϫο ι ενϫε επ бοις ὲβολ ϩα ϩωβ νιβεν ετ-ϩωου ουοϩ εϥὲ ναϩμ ετ ὲ ϧουν ὲ τεϥ μετουρο εντε ετ φε φαι ετε φωϥ πε πι ωου ϣα ενεϩ εντε νι ενεϩ αμην .

2 Timothy 4:18 efè tougo i enge ep tschois èbol ha hwb niben et-hwou ouoh efè nahm et è khoun è tef metouro ente et phe phai ete phwf pe pi wou sha eneh ente ni eneh amyn .

2 Timothy 4:18 وَسَيُنْقِذُنِي الرَّبُّ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ رَدِيءٍ وَيُخَلِّصُنِي لِمَلَكُوتِهِ السَّمَاوِيِّ. الَّذِي لَهُ الْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. آمِينَ.

2 Timothy 4:18 /εϥὲ/ هو سوف ، زمن مستقبل /τουϫο/ ينجي /ι/ أنا
/ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /επ/ ال /бοις/ رب /ὲβολ/ نحو ،
تجاه /ϩα/ إلي ، نحو ، تجاه /ϩωβ/ عمل ، شغل ، يعمل ، يرسل /νιβεν/ كل ،
جميع / /ετ-ϩωου/ شرير ، رديء /ουοϩ/ و ، للجمل /εϥὲ/ هو سوف ،
/ναϩμ/ زمن مستقبل /ετ/ يخلص ، ينجي ، يشفى /ὲ/ أنا ، أداة للدلالة على ، إلى
/ϧουν/ ظرف المكان / داخل /ὲ/ إلى /τεϥ/ أداة ملكية ، ملكه /μετουρο/
/ετ/ علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن /εντε/ / / ملكوت
/ετε/ هذا /φαι/ / سماء /φε/ أداة تعريف ، مفرد مؤنث ، ال ، ضمير وصل ، التي
أداة تعريف عامة للمفرد المذكر بمعني ، ال /πι/ يكون /πε/ يخصه /φωϥ/ الذي
/εντε/ / عصر ، دهر ، مدة ، فترة /ενεϩ/ / إلى ، حتى /ϣα/ مجد /ωου/
/ενεϩ/ ال ، جمع /νι// علامة ، تعليل ، ملكية ، مفعول ، إضافة ، حرف جر ، أن
عصر ، دهر ، مدة ، فترة /αμην/ أمين .

2 Timothy 4:19 ϣινι `ε`πριϛκυλλα νεμ ακυλλα νεμ `πηι `νονηϛιφορος.

2 Timothy 4:19 ϣινι ὲ πριϛκυλλα νεμ ακυλλα νεμ επ ηι εν ονηϛιφορος .

2 Timothy 4:19 shini è Priskulla nem akulla nem ep yi en Onysiphoros .

2 Timothy 4:19 سَلِّمْ عَلَى فِرِسْكَا وَأَكِيلاَ وَبَيْتِ أُنِيسِيفُورُسَ.

2 Timothy 4:19 /ϣινι/ إلى ، أداة مفعول و إضافة /è/ يسأل على ، يسلم على /πριϛκυλλα/ بريسكلا / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /ακυλλα / أكيلا /νεμ/ علامة ، /εν/ بيت /ηι/ أداة تعريف ، مفرد مذكر ، ال /επ/ /حرف عطف للكلمات ، و /ονηϛιφορος/ تعليل ، مصدر ، مفعول ، إضافة ، ظرف زمان ومكان ، حرف جر أونيسيفوروس .

2 Timothy 4:20 εραϛτος αϥοϩι ϧεν κορινθος `τροφημος δε αιϛοϫπϥ ϧεν μελιτος εϥϣωνι.

2 Timothy 4:20 εραϛτος ὰ ϥ οϩι ϧεν κορινθος τροφηεμος δε ὰ ι ϛοϫπ ϥ ϧεν μελιτος εϥ ϣωνι .

2 Timothy 4:20 Erastos à f ohi khen Korinthos Trophyemos de à i sogp f khen Melitos ef shwni .

2 Timothy 4:20 أَرَاسْتُسُ بَقِيَ فِي كُورِنْثُوسَ. وَأَمَّا تُرُوفِيمُسُ فَتَرَكْتُهُ فِي مِيلِيتُسَ مَرِيضاً.

2 Timothy 4:20 /εραϛτος/ إراستس /ὰ/ علامة المضارع الدال على الحقيقة ، / يقف ، ينتصب /οϩι/ ضمير فاعل أو مفعول بمعني هو /ϥ/ علامة الماضي البسيط /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /κορινθος/ كورينثوس /τροφηεμος/ تروفيمس /δε/ حرف يأتي ثاني عنصر في الجملة ، أما ، لكن ، و ، /ὰ/ علامة الماضي /ι/ أنا /ϛοϫπ/ يترك وراءه ، يتبقي /ϥ/ ضمير فاعل أو ف /مفعول بمعني هو /ϧεν/ حرف جر ، في ، من ، بواسطة ، على /μελιτος/ ميليتس / /εϥ/ صيغة الحال ، ضمير مذكر غائب ، هو /ϣωνι/ مريض .

2 Timothy 4:21 ιηϛ `μμοκ `ε`ι ϧαϫεν ϯ`φρω `ϥϣινι `εροκ `νϫε ευβουλος νεμ πουδης νεμ νιλος νεμ `κλαυδιος νεμ νι`ϛνηου τηρου.

2 Timothy 4:21 ιηϛ εμμοκ ὲ ὶ ϧαϫεν ϯ εφρω ὲϥ ϣινι ὲροκ ενϫε ευβυολος νεμ πουδης νεμ λινος νεμ εκλαυδιος νεμ νι εϛνηου τηρ ου .

2 Timothy 4:21 iys emmok è ì khagen ti ephrw èf shini èrok enge Eubuolos nem Poudys nem Linos nem eklaudios nem ni esnyou tyr ou .

2 Timothy 4:21 بَادِرْ أَنْ تَجِيءَ قَبْلَ الشِّتَاءِ. يُسَلِّمُ عَلَيْكَ أَفْبُولُسُ وَبُودِيسُ وَلِينُسُ وَكَلاَودِيَّةُ وَالإِخْوَةُ جَمِيعاً.

2 Timothy 4:21 /ιηϛ/ سرعة ، يسرع ، يبادر ، مبادرة /εμμοκ/ أنت نفسك /è/ أن /ὶ/ تأتي ، يأتي /ϧαϫεν/ قبل /ϯ/ ال ، / / أنا /εφρω/ شتاء / شتاء /èϥ/ هو ، مضارع /ϣινι/ يسأل ، يستفهم ، سؤال ، استفهام /èροκ/ إليك / /ενϫε/ علامة تسبق الفاعل إذا جاء بعد الفعل /ευβυολος/ أفوبولس / /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /πουδης / بوديس /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /λινος/ لينس /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /εκλαυδιος / إقلاديوس /νεμ/ حرف عطف للكلمات ، و /νι/ جمع ، ال /εϛνηου/ أخوة /τηρ/ كل /ου/ هم .